



Kampa®

User Guide

User Guide (EN)

Benutzerhandbuch (DE)

Brugervejledning (DK)

Guide d'utilisateur (FR)

Manuale di istruzioni (IT)

Handleiding (NL)

Brukerhåndbok (NO)

For Models: Travel Pod Action AIR

Travel Pod Motion AIR

Travel Pod Cross AIR

Travel Pod Trip AIR

TP-AIR-UM-09-17-Rev.B

Introduction

Thank you for purchasing this Kampa awning. Please read these instructions carefully before attempting to set up and retain for future reference. If used properly, your awning should give you years of trouble free use. We recommend that your awning is insured against accidental and storm damage as this is not covered by the warranty.

The Travel Pod AIR awnings are a universal fit designed to fit camper vans and motorhomes. The fit is universal and is not tailored to any one vehicle. Therefore, you should be aware that this awning will fit some vehicles better than others and Kampa do not guarantee a perfect fit.



Some of the images shown in this User Guide are of other similar Kampa awnings and are for illustration purposes only.

Important - Please Read



Under certain conditions all awnings will suffer from internal condensation. Depending upon the atmospheric conditions, the weather and the amount of moisture in the ground, the condensation could be quite severe and is commonly mistaken for leaking, especially as it can run down the inside of the roof and drips off ties tapes and other internal fittings. If you suspect your awning is leaking it is almost certainly condensation.

The awning material has a waterproof PU coating over its entire surface and the main seams of your awning have been factory taped to help prevent leakage. Depending upon your expectations, it may be necessary to treat the remaining seams with a seam sealant. Seams treated with seam sealant cannot leak. Seam sealant should also be applied to areas where the taping is damaged or has peeled away through wear and tear. It can also be applied to areas where a leak may have developed. Seam sealant is available from your dealer.

Information



This awning is designed for use in light to moderate weather. During strong winds or snowfall we recommend that you take your awning down. The awning is designed for touring use; it is not designed for static or commercial use.

We recommend a trial run before using your awning for the first time. This will allow you to familiarise yourself with the awning, its set up and any limitations the awning may have for your particular use.

Before using for the first time please check the contents of your awning.

Awning	1
Lateral AirPole (Action/Motion only)	1
Aluminium Canopy Pole (Action/Motion only)	1
Toggle-in Groundsheet	1
Hand Pump	1
Peg Bag	1

If you are missing any parts please contact your supplying dealer.

Attachment to Vehicle

The Travel Pod has a tunnel at the rear that can be attached to a vehicle, like the side door of a camper van (VW style).

● Keder Beading

The tunnel has Keder beading sewn to its top edge. The beading can be threaded into 'figure-of-8' extrusion (not supplied) and the figure-of-8 clipped to the gutter on the side of the vehicle. Kampa figure-of-8 extrusion is available from your supplying dealer.

● Guy Line/Rope

If your camper does not have a gutter it is possible to pull the tunnel to the vehicle by attaching guy lines/ropes (not supplied) to the top corners of the tunnel, throwing these over the vehicle and tying them to the wheels or pegging them down. Take care that the guy lines/ropes do not damage the vehicle.

● Velcro Straps

If your vehicle has roof bars installed, the velcro straps, attached to the pole sleeve, can be fixed around them.

● Pole & Clamp Fixing (Optional parts required)

This requires an optional pole and clamp set available from your dealer. The pole is threaded through the sleeve in the top of the tunnel. This is then dropped into the gutter on the side of the camper and secured using the clamps provided.

● Using Your Roll Out Awning (If fitted)

The Keder beading can be slid into the channel found on the front of most roll out awnings. It may be necessary to use a Drive-Away kit to convert the size of the beading. Your dealer will be able to offer more advice.

Setting Up



Unroll and lay the tent out in the required position (1). Peg each corner of the awning.

Ensure tension is applied between the pegs and that the awning keeps its rectangular shape. You may need to re-peg later.



Unzip the doors to allow air into the awning.

Starting from the front of the awning, unscrew the top cap of the inflation valve and attach the pump nozzle (2).

Pump up each AirPole (3).



The pump has a pressure gauge and each AirPole should be inflated to between 7-8 psi (0.48-0.55 bar). As each AirPole is inflated the awning will lift.

It may be necessary to go inside the awning and push the AirPoles upwards so that they can assume their correct shape (4).



WARNING!

Never open the zip on an AirPole inner sleeve whilst inflated as this will result in the bladder bursting.

Setting Up



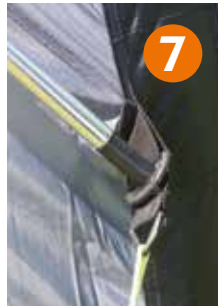
Once all the AirPoles have sprung outwards assuming their correct shape, detach the pump from the awning and tighten the outer valve cap on each inflation point. It is important that each cap is refitted to prevent the seepage of air.

Action/Motion only: Inflate the lateral AirPole to between 7-8 psi (0.48-0.55 bar) and place between the AirPoles inside the awning (5).



Close all doors and entrances and check the positioning of the corner pegs again. If necessary, re-peg to ensure that the awning is taught.

Peg all the intermediate pegging points ensuring that each side is straight (6).



Action/Motion only: Thread the canopy pole through the canopy pole sleeve (7) and connect to the 'cups' located on the AirPole at each end of the pole sleeve.



If you are using the groundsheet, toggle it into the base of the awning using the 'O' rings (8).

Setting Up



Your awning comes with guy lines pre-attached. We recommend that these are used at all times. Peg the guy lines so that the awning is under tension without distorting the shape (9).

The guy lines can be adjusted using the runners and should generally be pegged in line with the seam of the awning that it starts from. Check the guy lines from time to time to ensure that they are still adequately tensioned.

Materials & Components

● Pegs

The awning comes complete with general purpose pegs. These will be suitable for many sites but there will be some instances where different pegs will be necessary. Your dealer will stock a range of Kampa pegs suitable for different types of ground. For maximum effectiveness, pegs should be driven into the ground at a 45° angle away from the pegging point.

● Seams

The main seams of this awning have been factory taped to help prevent leakage. Depending upon your expectations, it may be necessary to treat the remaining seams with a seam sealant. Seam sealant should also be applied to areas where the taping is damaged or has peeled away through wear and tear. It can also be applied to areas where a leak may have developed. Seam sealant is available through your dealer.

● Suitability

This awning is designed for use in light to moderate weather. During very strong winds or snowfall we recommend that you take your awning down. The awning is designed for touring use; it is not designed for static or commercial use.

● Condensation

Under certain conditions awnings will be affected by condensation. See page 2 for more information about condensation. Condensation and its effects are not covered under the warranty.

Materials & Components



● UV Degradation

Awning fabrics can be weakened by prolonged exposure to sunlight. Under normal holiday use your awning will give long service but use for extended periods in strong sunlight will soon cause deterioration. In those cases it would be wise to use a site as shaded as possible. UV degradation is not covered under the warranty. The warranty does not cover awnings used on permanent sites, displays or for commercial purposes.

Safety



DO NOT COOK IN THE AWNING OR USE NAKED FLAMES. READ AND UNDERSTAND THE FIRE PRECAUTIONS LABEL SEWN INTO THE INSIDE OF THE AWNING.

Deflation

1. Close all doors and openings.
2. Unpeg the guy lines and tie them neatly to avoid tangling.
3. Remove aluminium canopy pole (Action/Motion only)
4. Unpeg the intermediate pegging points but keep the four corner pegs in place.
5. Open the valves on each pole. The awning will start to deflate. Wait until most of the air has been expelled.
6. Unpeg the four corners.
7. Fold/roll the awning towards the deflation valves to expel more air and then roll to fit in the carry bag.

Note: Ensure that the awning is totally dry before storing in a cool, dry and dark space, if possible opened out.

Care

Awnings are best stored opened out. Air fully and ensure it is totally dry before packing away. Store in a well-ventilated dry place. A wet/damp awning will develop mildew surprisingly quickly. Dirty awnings can be washed using clean water and a soft brush. Do not scrub and never use detergents.

The AirPoles do not need any maintenance but should be protected from damage during storage. Damage due to improper use, wind damage or neglect is not covered under the warranty. Have any damage repaired at the first opportunity.

Care

Zips should be treated with care, use two hands to close and open and never tread on them. Never force a zip. We strongly recommend that you carry a comprehensive spares kit including silicone waterproof spray, seam sealer and tape for repairing the AirPoles.

Repairs to the awning should be made by a company recommended by Kampa or your supplying retailer. Repairs and alterations made by an unauthorised company may invalidate your warranty.

In the Event of a Puncture

1. Undo the inflation/deflation valve from the pole and re-attach ensuring that the valve is firmly connected.
2. Re-inflate the AirPole.
3. If tightening the hose fittings does not solve the problem then the AirPole may be punctured.

To Remove an AirPole

1. Unzip the outer sleeve holding the AirPole.
2. Remove the AirPole.
3. Unzip the protection sleeve of the AirPole, whilst deflated, to expose the inflatable bladder.
4. Locate the puncture. This is made easier if you inflate the bladder. For small holes it may be necessary to submerge the bladder in water.
5. Once located, the bladder can be repaired using repair tape. We recommend Kampa Awning Repair Tape - available from your retailer.

The repair can be enhanced by using a combination of the tape with Kampa Repair Solution.

Follow the manufacturers instructions to repair.

Another alternative is to replace the tube. Spares are available from your retailer or direct from Kampa.

Once a repair or replacement has been made, the AirPole can simply be zipped back into the outer sleeve.

Problem	Solutions
Difficulty in pumping up the awning	1. The inflation valve is not fully screwed into the AirPole. 2. The AirPole is twisted at the valve. This may also be indicated by a noise. DO NOT continue to inflate until the AirPole has been untwisted (see page 4).
If you suspect an air leak	1. Check that the inflation valve is properly screwed in and that the black 'O' ring seal is in place. 2. Check that the top cap on the inflation valve is done up tightly.
If you think your awning has a water leak	Most suspected leakage is actually condensation (see condensation section of this manual). This forms on the inside of the awning fabric. Try to increase the ventilation by opening doors and ventilation ports. Do not cook in your awning. The fabric used to make this awning has a massive 6000mm hydrostatic head; it is extremely unlikely that the awning would leak.
If your awning has a water leak at specific points/areas	The main seams of this awning have been factory taped to help prevent leakage. Depending upon your expectations, it may be necessary to treat the remaining seams with a seam sealant. Seam sealant should also be applied to areas where the taping is damaged or has peeled away through wear and tear. It can also be applied to areas where a leak may have developed. Seam sealant is available through your retailer.

Optional AIR Annexe (*Travel Pod Cross AIR only*)

An inflatable annexe is available for the Travel Pod Cross AIR. The annexe can be fitted to either side of the awning, or both.

To Set-up:

1. Remove the relevant side panel from the awning by unpegging and unzipping the panel.
2. Zip-in the annexe making sure that it is not inside out.
3. Undo the top cap and attach the pump, that came with your awning, to the inflation valve. The pump has a pressure gauge and the AirPole should be inflated to 7-8 psi (0.48-0.55 bar).
4. Peg out the annexe starting with the two corners closest to the awning, then the two far corners and then the intermediate pegging points.
5. Peg out the guy lines.
6. Ensure that the sides and roof of the annexe are taut and re-peg if necessary.
7. Peg down the four corners of the inner tent groundsheet. Go inside and hang the inner tent from the "O" rings on the inside of the annexe ensuring that the door is facing to the front.



Optional Front Canopy (Travel Pod Motion AIR only)

A zip-on front canopy is available for the Travel Pod Motion AIR.

To Set-up:

1. Locate the zip at the top of the front AirPole and zip the canopy on.
2. Once attached, thread the canopy pole through the pole sleeve and attach it to the ring and pins located at the base of the strap. Ensure that these are tensioned.
3. Peg the canopy corners taught.
4. Peg the guy lines so that the canopy is under tension without distorting the shape.



Optional Extras

Two-Berth Inner Tent

An easy to fit inner tent for extra sleeping accommodation (available for Travel Pod Action AIR and Travel Pod Motion AIR).

Fleece Carpet

Adds a luxury feel to the living area of your awning. Insulating and soft underfoot.

SabreLink Flex

Flexible lights simply attach onto the AirPoles of your awning. Brightness can be adjusted using the remote control.

Extensive Range of Accessories

Kampa produce a large range of accessories including chairs, tables, stoves, lighting, sleeping bags, self-inflating mattresses, cookware and electricals.



See the whole range at www.kampa.co.uk

Einführung

Danke, dass Sie sich für dieses Vorzelt von Kampa entschieden haben. Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung bitte vor dem Aufbau aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei fachgerechter Anwendung sollten Sie das Vorzelt Jahre lang ohne Komplikationen verwenden können. Wir empfehlen eine Versicherung des Vorzelts gegen Unfall- und Sturmschäden, da diese von der Versicherung nicht abgedeckt werden.

Die Vorzelte Travel Pod AIR sind so gestaltet, dass sie an Reise- und Wohnmobile aller Größen passen. Die Passung ist universell und auf keine bestimmte Fahrzeugart zugeschnitten. Daher ist zu beachten, dass dieses Vorzelt an manche Fahrzeuge besser passt als an andere. Kampa garantiert keine perfekte Passung.



Einige der Bilder, die in diesem Benutzerhandbuch abgebildet sind, stammen von anderen, ähnlichen Kampa-Vorzelten und dienen ausschließlich der Veranschaulichung.

Wichtig - Bitte lesen



Unter bestimmten Umständen werden alle Zelte durch Innenkondensation beeinträchtigt. Je nach Witterungsverhältnissen, Wetter und Bodenfeuchtigkeit ist die Kondensation eventuell sehr stark und wird meistens mit fehlender Dichte verwechselt, vor allem, da sie an der Innenseite des Dachs hinablaufen kann und von Schnüren, Bändern und anderen Innenelementen abtropft. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Ihr Zelt undicht ist, handelt es sich höchstwahrscheinlich um Kondensation.

Das Zeltmaterial ist auf der gesamten Oberfläche mit einer wasserdichten PU-Beschichtung versehen, und die Hauptnähte des Zelts wurden industriell geklebt, um ein Eindringen von Flüssigkeit zu verhindern. Je nach Ihren Erwartungen ist es eventuell notwendig, die übrigen Nähte mit einer Nahtversiegelung zu behandeln. Mit Nahtversiegelung behandelte Nähte können nicht undicht werden. Die Nahtversiegelung sollte auch auf Bereiche aufgetragen werden, an denen die Klebdichtung beschädigt wurde oder sich durch Abnutzung gelöst hat. Sie kann auch auf Bereiche aufgebracht werden, an denen sich eventuell undichte Stellen gebildet haben. Nahtdichtmasse erhalten Sie von Ihrem Händler.

Informationen



Das Vorzelt ist für die Verwendung bei milden bis gemäßigten Wetterverhältnissen konstruiert. Bei starkem Wind oder Schnee empfehlen wir den Abbau des Zelts. Das Vorzelt ist zur mobilen Verwendung und nicht für dauerhafte Aufenthalte oder gewerbliche Zwecke gedacht.

Wir empfehlen einen Versuchslauf vor dem Erstgebrauch des Zelts. So können Sie sich mit dem Zelt, seinem Aufbau und eventuellen Einschränkungen des Zelts für Ihre individuelle Verwendung vertraut machen.

Vor Erstgebrauch bitte Inhalt des Vorzelts überprüfen.

Vorzelt	1
Seitlicher AirPole (nur bei Action/Motion)	1
Vordach-Aluminiumstange (nur bei Action/Motion)	1
Einhakbare Bodenplane	1
Handpumpe	1
Hängetasche	1

Falls Teile fehlen, setzen Sie sich bitte mit dem Händler Ihres Zelts in Verbindung.



Fahrzeugbefestigung

Das Travel Pod hat an der Rückseite einen Tunnel, der an einem Fahrzeug befestigt werden kann, zum Beispiel an der Seitentür eines Reisemobils (VW-Typus).

● Kederleisten

In die obere Kante des Tunnels sind Kederleisten eingenäht. Die Leisten können in Doppelhohlleisten (nicht mitgeliefert) geführt werden, und die Doppelhohlleiste kann an die Rinne an der Fahrzeugseite geklemmt werden. Doppelhohlleisten von Kampa sind bei Ihrem Kampa-Händler erhältlich.

● Abspannschnur/Seil

Wenn Ihr Reisemobil über keine Rinne verfügt, ist es möglich, den Tunnel zum Fahrzeug zu ziehen, indem Sie Abspannschnüre/Seile (nicht mitgeliefert) an den oberen Kanten des Tunnels befestigen, diese über das Fahrzeug werfen und sie an den Rädern festbinden oder sie verankern. Achten Sie darauf, dass das Fahrzeug nicht durch die Abspannschnüre/Seile beschädigt wird.

● Flauschbänder

Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Dachreling ausgestattet ist, so lassen sich die Flauschbänder an den Gestänge-/Schlauchhüllen daran befestigen.

● Gestänge- und Schellen-Befestigung (erforderliche optionale Teile)

Dafür ist ein optionales Gestänge-Schellen-Set erforderlich, das Sie bei Ihrem Händler erhalten. Die Stange wird durch die Schlaufe an der Oberseite des Tunnels geführt. Diese wird anschließend in die Rinne an der Wohnwagenseite gelegt und anhand der bereitgestellten Schellen befestigt.

● Verwendung Markisenvorzelt (falls zutreffend)

Die Kederleisten können in den Kanal eingeführt werden, der sich am vorderen Teil der meisten Markisenvorzelte befindet. Eventuell ist ein Vorzeltadapter notwendig, um die Größe der Leiste anzupassen. Ihr Händler kann Sie ausführlicher dazu beraten.

Aufbau

DE



Entrollen Sie das Zelt und legen es in der erforderlichen Position aus (1). Verankern Sie jede Ecke des Vorzelts.

Achten Sie auf ausreichende Spannung zwischen den Heringen und darauf, dass die rechteckige Form des Zelts beibehalten wird. Eine spätere Nachverankerung der Heringe kann erforderlich sein.



Öffnen Sie die Reißverschlüsse des Zelts, damit Luft hineingelangen kann.

Mit der Vorderseite des Zelts beginnend, schrauben Sie die obere Kappe des Aufblasventils auf und bringen Sie die Pumpendüse an (2).

Pumpen Sie jeden AirPole (3) auf.



Die Pumpe ist mit einem Druckmesser versehen, und jeder AirPole sollte auf 7-8 PSI (0,48-0,55 bar) aufgepumpt werden. Wenn jeder AirPole aufgepumpt wird, wird das Zelt angehoben.

Eventuell ist es nötig, die AirPoles vom Zeltinneren nach oben zu schieben, damit sie die richtige Form annehmen (4).



⚠ ACHTUNG!

Öffnen Sie nicht den Reißverschluss an einer AirPole-Innenhülle, wenn dieser aufgeblasen ist, da dies zum Platzen des Luftbeutels führt.

Aufbau



5

Sobald alle AirPoles aufrecht sind und die richtige Form haben, lösen Sie die Pumpe von dem Zelt und drehen Sie die äußere Ventilkappe an jeder Aufblasstelle fest. Es ist wichtig, dass jede Kappe wieder festgedreht ist, um das Entweichen von Luft zu verhindern

Nur bei Action/Motion: Pumpen Sie den seitlichen AirPole auf 7-8 PSI (0,48-0,55 bar) auf und bringen Sie ihn zwischen die AirPoles in dem Zelt (5) an.



6

Schließen Sie alle Türen und Eingänge und überprüfen Sie noch einmal die Position der Eckheringe. Falls nötig, verankern Sie die Heringe erneut, damit das Zelt richtig gespannt ist.

Verankern Sie die Heringe an allen Zwischenstellen, damit jede Seite gerade ist (6).



7

Nur bei Action/Motion: Fädeln Sie die Vordach-Stange durch die Hülse der Vordach-Stange (7) und stecken Sie sie in die „Schalen“ an dem AirPole an jedem Ende der Stangenhülse.

Wenn Sie die Bodenplane verwenden, so haken Sie sie mit den ‚O‘-Ring in den Zeltboden ein (8).



8

DE



Die Abspannschnüre Ihres Zelts sind bereits angebracht. Wir empfehlen, diese jederzeit zu verwenden. Verankern Sie die Abspannschnüre, damit das Zelt gespannt ist, ohne dass es verformt wird (9).

Die Abspannschnüre lassen sich mit den Spannern einstellen und sollten im Allgemeinen in einer Linie mit der Zeltnaht, an der sie angebracht sind, verankert werden. Überprüfen Sie ab und zu, ob die Abspannschnüre noch richtig gespannt sind.

Materialien und Komponenten

• Heringe

Das Zelt wird mit Heringen zur allgemeinen Verwendung geliefert. Diese sind für viele Plätze geeignet, in manchen Fällen jedoch werden andere Heringe notwendig sein. Ihr Händler hat verschiedene Kampa-Heringe auf Lager, die für verschiedene Bodenarten geeignet sind. Für eine maximale Wirksamkeit sollten die Heringe mit einem Winkel von 45° im Verhältnis zur Verankerungsstelle in den Boden gerammt werden.

• Nähte

Die Hauptnähte dieses Zelts wurden industriell geklebt, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern. Je nach Ihren Erwartungen ist es eventuell notwendig, die übrigen Nähte mit einer Nahtversiegelung zu behandeln. Die Nahtversiegelung sollte auch auf Bereiche aufgetragen werden, an denen die Klebdichtung beschädigt wurde oder sich durch Abnutzung gelöst hat. Sie kann auch auf Bereiche aufgebracht werden, an denen sich eventuell undichte Stellen gebildet haben. Nahtdichtmasse erhalten Sie von Ihrem Händler.

• Eignung

Das Vorzelt ist für die Verwendung bei milden bis gemäßigten Wetterverhältnissen konstruiert. Bei starkem Wind oder Schnee empfehlen wir den Abbau des Zelts. Das Vorzelt ist zur mobilen Verwendung und nicht für dauerhafte Aufenthalte oder gewerbliche Zwecke gedacht.

• Kondensation

Unter bestimmten Bedingungen werden Zelte durch Kondensation beeinträchtigt. Auf Seite 2 finden Sie ausführlichere Informationen zum Thema Kondensation. Kondensation und deren Auswirkungen sind nicht in der Garantie enthalten.

Materialien und Komponenten

● UV-Schäden

Durch lange Sonnenlichteinstrahlung kann Zeltgewebe schwächer werden. Unter normalen Urlaubsbedingungen wird Ihr Zelt lange halten, bei einer Verwendung unter langer, starker Sonneneinstrahlung jedoch wird es schnell beeinträchtigt. In diesen Fällen sollte ein möglichst schattiger Platz gewählt werden. UV-Schäden sind nicht in der Garantie enthalten. Die Garantie gilt nicht für Zelte an permanenten Orten, in Ausstellungen oder für gewerbliche Zwecke.

Sicherheit



KOCHEN SIE NICHT IN DEM ZELT UND VERWENDEN SIE KEINE OFFENEN FLAMMEN. LESEN UND VERSTEHEN SIE DAS BRANDSCHUTZMASSNAHMEN-ETIKETT, DAS INS ZELTINNERE EINGENÄHT IST.

Luftablassen

1. Schließen Sie alle Türen und Öffnungen.
2. Lösen Sie die Abspannschnüre und binden sie fest zusammen, damit sie sich nicht verheddern.
3. Entfernen Sie die Vordach-Aluminiumstange (nur bei Action/Motion)
4. Lösen Sie die Heringe an den Zwischenstellen, aber nicht die Heringe an den vier Zeltecken.
5. Öffnen Sie die Ventile an jedem Luftschlauch. Die Luft beginnt zu entweichen. Warten Sie, bis der Großteil der Luft entwichen ist.
6. Lösen Sie die Heringe an den vier Ecken.
7. Falten/rollen Sie das Zelt zu den Entlüftungsventilen und rollen Sie es dann zusammen, damit es in die Tragetasche passt.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Zelt vollständig trocken ist, bevor Sie es in einem kühlen, trockenen und dunklen Raum lagern, wenn möglich in geöffnetem Zustand.

Pflege

Die Lagerung von Zelten erfolgt idealerweise in geöffnetem Zustand. Lüften Sie es vollständig und vergewissern Sie sich, dass es komplett trocken ist, bevor Sie es einpacken. Lagern Sie es an einem gut belüfteten, trockenen Ort. Ein nasses/feuchtes Zelt setzt erstaunlich schnell Schimmel an. Verschmutzte Zelte können mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste gewaschen werden. Schrubben Sie es nicht und verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsmittel.

Die AirPoles bedürfen keiner Pflege, sollten bei der Lagerung jedoch vor Beschädigung geschützt werden. Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung, Wind oder Nachlässigkeit sind nicht in der Garantie enthalten. Lassen Sie jeden Schaden so früh wie möglich reparieren.

Pflege

Die Reißverschlüsse sollten vorsichtig behandelt werden. Nehmen Sie beide Hände, um sie zu öffnen und zu schließen. Treten Sie in auf keinen Fall darauf. Zwingen Sie einen Reißverschluss nie auf oder zu. Wir empfehlen nachdrücklich, eine umfassend ausgestattete Ersatzteilbox einschließlich Silikonimprägnierspray, Nahtversiegelung und Kleband für eine eventuelle Reparatur der AirPoles mit sich zu führen.

Reparaturen des Zelts sollten durch eine Firma durchgeführt werden, die von Kampa oder dem Händler Ihres Zelts empfohlen wird. Reparaturen und Änderungen durch eine nicht autorisierte Firma können zur Ungültigkeit Ihrer Garantie führen.

Im Falle von Löchern

1. Lösen Sie das Aufblas-/Entleerungsventil von dem Luftschlauch und bringen Sie es erneut an und stellen Sie dabei sicher, dass das Ventil fest sitzt.
2. Pumpen Sie den AirPole erneut auf.
3. Wenn das Feststellen der Schlaucharmatur das Problem nicht löst, dann hat der AirPole eventuell ein Loch.

Entfernen des AirPole

1. Öffnen Sie den Reißverschluss der Außenhülle und halten Sie dabei den AirPole fest.
2. Entfernen Sie den AirPole.
3. Lösen Sie den Reißverschluss der Schutzhülle des AirPoles, wenn die Luft abgelassen ist, um den aufblasbaren Luftbeutel offenzulegen.
4. Finden Sie das Loch. Bei aufgeblasenem Luftbeutel ist dies leichter zu bewerkstelligen. Bei kleinen Löchern ist es eventuell notwendig, den Luftbeutel in Wasser zu tauchen.
5. Das Loch lässt sich mit Reparaturband schließen. Wir empfehlen Reparaturband für Kampa-Zelte, das Sie bei Ihrem Händler erhalten.

Wenn Sie das Band mit Kampa-Reparatlösung kombinieren, ist die Reparatur noch sicherer.

Für die Reparatur folgen Sie den Herstelleranweisungen.

Eine weitere Alternative besteht darin, den Schlauch auszutauschen. Ersatzschläuche erhalten Sie von Ihrem Händler oder direkt von Kampa.

Nach erfolgter Reparatur oder erfolgtem Austausch kann der AirPole ganz einfach wieder in die Außenhülle platziert werden.

Problem	Lösungen
Schwierigkeiten beim Aufpumpen des Zelts	1. Das Aufblasventil befindet sich nicht komplett in dem AirPole. 2. Der AirPole ist auf Höhe des Ventils verdreht. Ein Geräusch kann ebenfalls darauf hinweisen. Pumpen Sie NICHT weiter auf, bevor der AirPole wieder gerade ist (siehe Seite 4).
Falls Sie ein Entweichen von Luft vermuten,	1. überprüfen Sie, ob das Aufblasventil richtig eingeschraubt und ob die schwarze ,O'-Ring-Abdichtung richtig angebracht ist. 2. Überprüfen Sie, ob die obere Kappe des Aufblasventil fest zuge dreht ist.
Wenn Sie vermuten, dass Wasser in Ihr Zelt sickert:	bei den meisten mutmaßlichen Lecks handelt es sich in Wirklichkeit um Kondensation (siehe Abschnitt zum Thema Kondensation in diesem Benutzerhandbuch). Diese bildet sich im Inneren des Zeltgewebes. Versuchen Sie, für mehr Belüftung zu sorgen, indem Sie die Türen und Ventilationsöffnungen öffnen. Kochen Sie nicht in Ihrem Zelt. Das Gewebe, aus dem das Zelt hergestellt ist, weist eine enorme Wassersäule von 6.000 mm auf. Es ist äußerst unwahrscheinlich, dass Flüssigkeit in das Zelt eindringen kann.
Falls an bestimmten Stellen/in bestimmten Bereichen Wasser in Ihr Zelt eindringt	Die Hauptnähte dieses Zelts wurden industriell geklebt, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern. Je nach Ihren Erwartungen ist es eventuell notwendig, die übrigen Nähte mit einer Nahtversiegelung zu behandeln. Die Nahtversiegelung sollte auch auf Bereiche aufgetragen werden, an denen die Klebdichtung beschädigt wurde oder sich durch Abnutzung gelöst hat. Sie kann auch auf Bereiche aufgebracht werden, an denen sich eventuell undichte Stellen gebildet haben. Nahtdichtmasse erhalten Sie von Ihrem Händler.

Optional: AIR-Anbau(nur bei Travel Pod Cross AIR)

Für das Travel Pod Cross AIR ist ein aufblasbarer Anbau erhältlich. Der Anbau lässt sich an einer Seite des Vorzelts oder an beiden anbringen.

Aufbau:

1. Entfernen Sie das jeweilige Seitenteil von dem Vorzelt, indem Sie die Heringe des Seitenteils lösen und dessen Reißverschlüsse öffnen.
2. Befestigen Sie den Anbau mithilfe der Reißverschlüsse und achten Sie dabei darauf, dass er nicht verkehrt herum ist.
3. Lösen Sie die obere Kappe und bringen Sie die Pumpe, die mit dem Zelt geliefert wurde, an dem Aufblasventil an. Die Pumpe ist mit einem Druckmesser versehen, und der AirPole sollte auf 7-8 PSI (0,48-0,55 bar) aufgepumpt werden.
4. Lösen Sie die Verankerung des Anbaus, beginnend mit den zwei Ecken, die sich am nächsten an dem Vorzelt befinden, gefolgt von den zwei entfernten Ecken und schließlich den mittleren Verankerungsstellen.
5. Lösen Sie die Heringe der Abspannschnüre.
6. Stellen Sie sicher, dass die Seiten und das Dach des Anbaus straff gespannt sind und verankern Sie die Heringe bei Bedarf erneut.
7. Verankern Sie die vier Ecken der Innenzelt-Bodenplane. Hängen Sie das Innenzelt an den ,O'-Ringern im Inneren des Anbaus von innen auf und achten Sie dabei darauf, dass die Tür zur Vorderseite zeigt.



Optional Vordach (nur bei Travel Pod Motion AIR)

Für das Travel Pod Motion AIR ist ein Vordach mit Reißverschlussbefestigung erhältlich.

Aufbau:

1. Suchen Sie den Reißverschluss am oberen Teil des vorderen AirPole und befestigen Sie das Vordach damit.
2. Sobald es angebracht ist, fädeln Sie die Vordach-Stange durch die Stangenhülse und befestigen Sie sie an dem Ringstift am Ende des Riemens. Stellen Sie sicher, dass diese gespannt sind.
3. Verankern Sie die Ecken des Vordachs mit ausreichender Spannung.
4. Verankern Sie die Abspannschnüre, damit das Zelt gespannt ist, ohne dass es sich verformt.



Zusatzausstattung

Innenzelt mit zwei Schlafplätzen

Ein einfach anzubringendes Innenzelt für eine zusätzliche Schlafgelegenheit (erhältlich für Travel Pod Action AIR und Travel Pod Motion AIR).

Teppich aus Fleece

Bietet zusätzlichen Luxus für den Wohnbereich ihres Vorzelts. Isoliert und bietet ein weiches Fußgefühl.

SabreLink Flex

Die biegsamen Lichter werden ganz einfach an den AirPoles des Vorzelts befestigt. Die Helligkeit lässt sich per Fernsteuerung einstellen.

Breite Palette an Zubehörteilen

Kampa stellt eine breite Palette an Zubehörteilen her, darunter Stühle, Tische, Kocher, Beleuchtung, Schlafsäcke, selbstaufblasende Luftmatratzen, Kochgeschirr und Elektroartikel.



Alle Produkte finden Sie unter www.kampa.co.uk

Indledning

Tak, fordi du har købt dette fortelt fra Kampa. Læs denne vejledning omhyggeligt før opsætning, og gem den til fremtidig brug. Hvis forteltet bruges korrekt, kan det holde i mange år uden problemer. Vi anbefaler, at du forsikrer forteltet mod utilsigtet beskadigelse og stormskade, da dette ikke er dækket af garantien.

Travel Pod AIR-forteltene er universelt designede, så de passer til campervans og autocampere. Designet er universelt og ikke fremstillet til ét bestemt køretøj. Derfor skal du være opmærksom på, at forteltet passer bedre på nogle køretøjer end andre, og Kampa garanterer ikke, at det passer perfekt.



Nogle af billederne i denne brugervejledning forestiller andre lignende Kampa-fortelte og er kun tænkt som illustration.

Vigtigt – skal læses:



Under visse forhold vil der i alle fortelte opstå kondens. Afhængigt af de omgivende forhold, vejret og fugtniveauet kan der opstå temmelig meget kondens, og dette opfattes ofte fejlagtigt som lækage, især da kondensvandet kan løbe ned ad loftets inderside og dryppe fra fastgøringsbånd, bændler og andre indvendige fittings. Hvis du har mistanke om, at forteltet lækker, er der næsten altid tale om kondens.

Forteltet er behandlet med en vandtæt PU-belægning, og de primære sømme er forsegledede fra fabrikken med henblik på at forhindre lækage. Afhængigt af dine forventninger kan det være nødvendigt at behandle resten af sømmene med et forseglingsprodukt. Sømme, der er behandlet med forseglingsprodukt, kan ikke lække. Der bør også bruges et forseglingsprodukt på områder, hvor forseglingen er beskadiget eller gået af som følge af slitage. Det kan også bruges på områder, hvor der måtte være opstået en lækage. Din forhandler sælger forseglingsprodukter.

Information



Dette fortelt er beregnet til brug i gode til moderate vejrforhold. Vi anbefaler, at du tager forteltet ned i stærk vind eller sne. Forteltet er beregnet til at rejse rundt med, ikke til fast brug eller i kommercielt øjemed.

Vi anbefaler at afprøve forteltet, før du tager det med på tur. På den måde lærer du forteltet at kende og bliver fortrolig med opsætningen og eventuelle begrænsninger i forbindelse med det, du vil bruge forteltet til.

Inden forteltet tages i brug første gang, skal du kontrollere pakkens indhold.

Fortelt	1
AirPole til siderne (kun Action/Motion)	1
Aluminiumsstang til oversejl (kun Action/Motion)	1
Udskiftelig teltbund	1
Håndpumpe	1
Pløkpøse	1

Hvis nogen af delene mangler, skal du kontakte din forhandler.

Fastgørelse på køretøjet

Travel Pod'en har en tunnel bagtil, der kan fastgøres på et køretøj, som f.eks. sidedøren i en campervan (VW-stil).

● Keder-vulst

Tunnellen har Keder-vulst fastsyet på den øverste kant. Vulsten kan trækkes ind i et "8-tals-profil" (medfølger ikke), som kan klikkes fast på tagrenden på siden af køretøjet. Kampa 8-tals-profil fås hos din forhandler.

● Barduner

Hvis din autocamper ikke har en tagrende, kan tunnellen trækkes helt tæt til køretøjet ved at fastgøre barduner (medfølger ikke) til tunnellens øverste hjørner, kaste dem hen over køretøjet og derefter binde dem fast til hjulene eller pløkke dem ned i jorden. Pas på, at bardunerne ikke beskadiger køretøjet.

● Velcrostropper

Hvis køretøjet er udstyret med tagstænger, kan velcrostropperne – fastgjort til teltstængernes kanaler – fastgøres omkring disse.

● Fastgørelse med stang og klemme (ekstraudstyr kræves)

Dette kræver et stang- og klemmesæt, der kan købes hos din forhandler. Stangen føres gennem kanalen øverst i tunnellen. Den sænkes derefter ned i tagrenden på siden af køretøjet og fastgøres med de medfølgende klemmer.

● Brug af udrulningsmarkise (hvis monteret)

Keder-vulsten kan skubbes ind i kanalen på forsiden af de fleste udrulningsmarkiser. Der skal muligvis bruges et såkaldt kør væk-sæt for at ændre størrelsen på vulsten. Din forhandler kan rådgive dig om dette.



Opsætning



Rul teltet ud, og læg det i den ønskede position (1). Pløk forteltets hjørner fast.

Sørg for, at materialet er spændt stramt ud mellem pløkkene, og at forteltet bevarer sin rektangulære facon. Der kan være behov for at opløkke senere.



Lyn dørene op, så der kan komme luft ind i forteltet.

Skrue det øverste dæksel af oppumpningsventilen, og fastgør pumpedysen – start med forteltets forside (2).

Pump hver AirPole op (3).



Pumpen er udstyret med en trykmåler, og hver AirPole skal pumpes op til mellem 7 og 8 psi (0,48-0,55 bar). Efterhånden som AirPole-stængerne pumpes op, løfter forteltet sig.

Det kan være nødvendigt at gå ind i forteltet og skubbe AirPole-stængerne opefter, så de får den korrekte facon (4).



 **ADVARSEL!**

Åbn aldrig lynlåsen på en AirPoles indvendige ærme, når den er pumpet op, da dette vil medføre, at blæren sprænger.

Opsætning



5

Når alle AirPole-stængerne er foldet helt ud og har antaget den korrekte facon, skal du koble pumpen fra forteltet og stramme det yderste ventildæksel på hvert oppumpningspunkt. Det er vigtigt, at alle dæksler sættes på igen, så der ikke slipper luft ud.

Kun Action/Motion: Pump AirPole-sidestangen op til mellem 7 og 8 psi (0,48-0,55 bar), og placer den mellem AirPole-stængerne inden i forteltet (5).



6

Luk alle døre og indgange, og kontrollér placeringen af hjørnepløkkene igen. Omplacer om nødvendigt pløkkene for at sikre, at forteltet er stramt.



7

Pløk alle mellemliggende pløkpunkter, og sørg for, at siderne er lige (6).

Kun Action/Motion: Før oversejlets stang gennem kanalen (7), og forbind den til "kopperne" på AirPole-stangen ved hver ende af stangens kanal.



8

Hvis du bruger teltbunden, skal den fastgøres i bunden af forteltet ved hjælp af O-ringene (8).



Opsætning



Forteltet leveres med fastgjorte barduner. Vi anbefaler, at disse anvendes til enhver tid. Pløk bardunerne, så forteltet er stramt, men stadig holder faconen (9).

Bardunerne kan justeres ved hjælp af skyderne og bør generelt pløkkes, så de flugter med den søm på forteltet, som de starter fra. Kontrollér bardunerne fra tid til anden for at sikre, at de stadig er korrekt strammede.

Materialer og dele

● Pløkke

Forteltet leveres komplet med pløkke til almindelig brug. De er egnede til mange pladser, men i nogle tilfælde kræves der andre typer pløkke. Din forhandler har et udvalg af Kampa-pløkke, der er egnede til forskellige terræntyper. Pløkke fungerer optimalt, når de slås ned i jorden i en vinkel på 45° væk fra pløkpunktet.

● Sømme

De primære sømme i dette fortelt er forseglede fra fabrikken med henblik på at forhindre lækage. Afhængigt af dine forventninger kan det være nødvendigt at behandle resten af sømmene med et forseglingsprodukt. Der bør også bruges et forseglingsprodukt på områder, hvor forseglingen er beskadiget eller gået af som følge af slitage. Det kan også bruges på områder, hvor der måtte være opstået en lækage. Din forhandler sælger forseglingsprodukter.

● Egnethed

Dette fortelt er beregnet til brug i gode til moderate vejrforhold. Vi anbefaler, at du tager forteltet ned i stærk vind eller sne. Forteltet er beregnet til at rejse rundt med, ikke til fast brug eller i kommercielt øjemed.

● Kondens

Under visse forhold vil fortelte blive udsat for kondens. Se side 2 for at få flere oplysninger om kondens. Kondens og følgevirkninger heraf er ikke dækket af garantien.

Materialer og dele

● UV-nedbrydning

Forteltets stof kan svækkes ved lang tids udsættelse for sollys. Ved normal feriebrug vil forteltet holde i lang tid, men hvis det bruges i stærkt sollys i meget lange perioder, vil der ske en forringelse. Ved sådanne forhold er det klogt at vælge en plads med så meget skygge som muligt. UV-nedbrydning er ikke dækket af garantien. Garantien dækker ikke fortelte, der bruges på permanente pladser, på udstillinger eller i kommercielt øjemed.

Sikkerhed



UNDGÅ MADLAVNING ELLER BRUG AF ÅBEN ILD I FORTELTET. SØRG FOR AT LÆSE OG FORSTÅ BRANDSIKKERHEDSREGLERNE PÅ MÆRKATEN, DER ER PÅSYET FORTELTETS INDERSIDE.

Luftudtømning

1. Luk alle døre og åbninger.
2. Frigør bardunerne, og bind dem pænt, så de ikke filtrer sammen.
3. Fjern oversejlets aluminiumsstang (kun Action/Motion)
4. Tag de mellemliggende pløkke op, men lad de fire hjørnepløkke sidde.
5. Åbn ventilerne på hver enkelt stang. Forteltet tømmes nu for luft. Vent, til det meste af luften er sivet ud.
6. Frigør de fire hjørner.
7. Fold/rul forteltet i retning mod luftudtømningsventilerne for at trykke mere luft ud, og rul det derefter sammen, så det kan være i bæretasken.

Bemærk: Sørg for, at forteltet er helt tørt, før det opbevares på et tørt, køligt og mørkt sted, om muligt foldet ud.

Vedligeholdelse

Det er bedst at opbevare fortelte i udfoldet tilstand. Luft det godt ud, og sørg for, at det er helt tørt, inden det pakkes væk. Opbevares et tørt sted med god ventilation. Et vådt eller fugtigt fortelt bliver forbavsende hurtigt jordslået. Snavsede fortelte kan vaskes med rent vand og en blød børste. Skrub ikke, og brug aldrig rensmidler.

AirPoles kræver ingen vedligeholdelse, men skal beskyttes mod beskadigelse ved opbevaring. Beskadigelse som følge af ukorrekt brug, vind eller forsømmelse er ikke dækket af garantien. Eventuelle skader bør udbedres så hurtigt som muligt.

Vedligeholdelse

Lynlåsene skal behandles varsomt. Brug begge hænder til at åbne og lukke dem, og undgå at træde på dem. Forsøg aldrig at åbne eller lukke en lynlås med vold. Vi anbefaler kraftigt at medbringe et omfattende reservedelssæt med en silikonespray til imprægnering, et forseglingsprodukt til sømmene samt tape til reparation af AirPole-stængerne.

Reparationer på forteltet skal foretages af en virksomhed, der er anbefalet af Kampa, eller af forhandleren. Reparationer eller ændringer foretaget af en ikke-autoriseret virksomhed kan gøre garantien ugyldig.



I tilfælde af punktering

1. Frigør oppumpnings-/udtømningsventilen fra stangen, og monter den igen. Sørg for, at ventilen sidder ordentligt fast.
2. Pump AirPole-stangen op igen.
3. Hvis stramning af slangens fittings ikke løser problemet, kan AirPole-stangen være punkteret.

Sådan fjernes en AirPole

1. Lyn det yderste ærme af AirPole-stangen.
2. Fjern AirPole-stangen.
3. Lyn AirPole-stangens beskyttelsesærme af, mens den er tom for luft, så den oppustelige blære blotlægges.
4. Find hullet. Det er nemmest at gøre, hvis blæren pustes op. Ved mindre huller kan det være nødvendigt at nedsænke blæren i vand.
5. Når hullet er fundet, kan blæren repareres med reparationstape. Vi anbefaler Kampas reparationstape til fortelte, som kan købes hos din forhandler.

Reparationen kan styrkes ved at kombinere tapen med Kampa Repair Solution.

Følg producentens anvisning for reparation.

En anden mulighed er at udskifte slangen. Reserveslanger kan købes hos din forhandler eller direkte fra Kampa.

Når slangen er repareret eller udskiftet, kan AirPole-stangen ganske enkelt lynes ind i det ydre ærme igen.

Problem	Løsninger
Problemer med oppustning af forteltet	1. Oppumpningsventilen er ikke skruet helt ind i AirPole-stangen. 2. AirPole-stangen er snoet ved ventilen. Dette kan også afstedkomme en lyd. <u>STANDS</u> oppumpningen, til AirPole-stangen er rettet ud (se side 4).
Hvis du har mistanke om luftudslip	1. Kontrollér, at oppumpningsventilen er ordentligt skruet fast, og at den sorte O-ringsforsegling sidder rigtigt. 2. Kontrollér, at det øverste dæksel på oppumpningsventilen er stramt skruet på.
Hvis du mener, forteltet lækker vand	De fleste mistanker om lækage viser sig at handle om kondens (se afsnittet om kondens i denne vejledning). Dette dannes på indersiden af forteltet. Prøv at øge ventilationen ved at åbne døre og ventilationsåbninger. Undgå at lave mad i forteltet. Det stof, der er anvendt ved fremstillingen af forteltet, har et meget højt vandsøjletryk på 6000 mm, så det er ekstremt usandsynligt, at forteltet skulle lække.
Hvis forteltet lækker vand på bestemte steder	De primære sømme i dette fortelt er forseglede fra fabrikken med henblik på at forhindre lækage. Afhængigt af dine forventninger kan det være nødvendigt at behandle resten af sømmene med et forseglingsprodukt. Der bør også bruges et forseglingsprodukt på områder, hvor forseglingen er beskadiget eller gået af som følge af slitage. Det kan også bruges på områder, hvor der måtte være opstået en lækage. Din forhandler sælger forseglingsprodukter.

Ekstraudstyr: AIR-anneks (kun Travel Pod Cross AIR)

Der fås et oppusteligt anneks til Travel Pod Cross AIR. Annekset kan fastgøres på den ene eller begge sider af forteltet.

Opsætning:

1. Afmonter det relevante sidepanel fra forteltet ved at tage pløkkene op og lyne panelet op.
2. Lyn annekset fast – sørg for, at det vender med den rigtige side udad.
3. Tag topdækslet af, og fastgør pumpen, som fulgte med forteltet, til oppumpningsventilen. Pumpen er udstyret med en trykmåler, og AirPole-stangen skal pumpes op til mellem 7 og 8 psi (0,48-0,55 bar).
4. Pløk annekset fast – start med de to hjørner nærmest forteltet, derefter de to bageste hjørner, og til sidst de mellemliggende pløkpunkter.
5. Pløk bardunerne ned.
6. Sørg for, at anneksets sider og tag er strammet ud. Flyt om nødvendigt pløkkene.
7. Pløk de fire hjørner i inderteltets bund fast. Gå indenfor, og hæng inderteltet op i O-ringene inden i annekset. Sørg for, at døren vender udefter.



Ekstraudstyr: Frontmarkise (kun Travel Pod Motion AIR)

Der fås en frontmarkise, der kan lynes på Travel Pod Motion AIR.

Opsætning:

1. Find lynlåsen øverst på den forreste AirPole, og lyn markisen på den.
2. Når den er monteret, skal markisens stang føres gennem kanalen og fastgøres til ringen og pindene nederst på remmen. Sørg for, at disse er stramme.
3. Pløk markisens hjørner, så de er stramme.
4. Pløk bardunerne, så markisen er stram, men stadig holder faconen.



DK

Ekstraudstyr

Indertelt med to sovepladser

Et nemt opsætteligt indertelt til ekstra sovepladser (fås til Travel Pod Action AIR og Travel Pod Motion AIR).

Fleecetæppe

Giver forteltets opholdsområde et strejf af luksus. Isolerende og blødt at gå på.

SabreLink Flex

Smidige lamper, der ganske enkelt fastgøres til forteltets AirPoles. Lysstyrken kan justeres med fjernbetjeningen.

Omfattende udvalg af tilbehør

Kampa fremstiller en lang række tilbehør, f.eks. stole, borde, komfurer, belysning, soveposer, selvoppustelige madrasser, kogegrej og elektrisk udstyr.



Se hele udvalget på www.kampa.co.uk

Introduction

Merci d'avoir acheté cet auvent Kampa. Veuillez lire ces consignes attentivement avant de procéder au montage et conservez les comme référence ultérieure. S'il est utilisé correctement, votre auvent devrait vous assurer des années d'utilisation sans problème. Nous vous recommandons de souscrire une assurance sur votre auvent contre les dommages accidentels et causés par des tempêtes, car ceux-ci ne sont pas couverts par la garantie.

Les auvents Travel Pod AIR ont une seule taille universelle qui s'adapte à tous les camping-cars et vans. Il ne s'agit donc pas d'un modèle conçu pour un véhicule spécifique. Par conséquent, sachez que cet auvent s'adaptera mieux à certains véhicules qu'à d'autres et Kampa ne garantit pas une adaptation parfaite.



Certaines des images utilisées sur ce Guide d'utilisation montrent d'autres auvents Kampa similaires et son présentées uniquement à titre d'illustration.

FR

Important - Veuillez lire



Dans certaines conditions, tous les auvents subiront la condensation intérieure. En fonction des conditions atmosphériques, du temps et de la quantité d'humidité dans le sol, la condensation peut être assez importante et est souvent prise pour une fuite, surtout lorsque les gouttes de condensation s'écoulent le long de l'intérieur du toit et des attaches et autres fixations intérieures. Si vous suspectez que votre auvent fuit, il s'agit presque certainement de condensation.

Le tissu de l'auvent dispose d'un revêtement PU imperméable sur toute sa surface et les coutures principales de votre auvent ont été thermo-soudées en usine pour empêcher les fuites d'eau. Selon vos attentes, il peut être nécessaire de traiter le reste des coutures avec un produit d'étanchéité pour coutures. Les coutures traitées avec un produit d'étanchéité pour coutures ne peuvent pas fuir. Appliquez aussi un produit d'étanchéité pour coutures là où la thermo-soudure d'origine serait endommagée ou se serait enlevée avec l'usure. Il peut aussi être appliqué sur d'autres zones avec des fuites. Les produits d'étanchéité pour coutures sont disponibles auprès de votre revendeur.

Informations



Cet auvent est conçu pour une utilisation par conditions météorologiques légères à modérées. En cas de vents forts ou de chute de neige, nous vous recommandons de démonter votre auvent. L'auvent est destiné à être utilisé lors de voyages ; il n'est pas conçu pour une utilisation statique ou commerciale.

Nous vous recommandons d'essayer l'auvent, avant de l'utiliser pour la première fois. Ceci vous permettra de vous familiariser avec l'auvent, son installation et les limitations possibles qu'il pourrait présenter pour votre utilisation spécifique.

Avant d'utiliser pour la première fois, veuillez vérifier le contenu de votre auvent.

Auvent	1
AirPole latéral (Action/Motion uniquement)	1
Tube en aluminium de toit solaire (Action/Motion uniquement)	1
Tapis de sol à velcro	1
Pompe manuelle	1
Sac de piquets	1

S'il vous manque des pièces, veuillez contacter votre distributeur.

Fixation au véhicule

Le Travel Pod a un SAS de connexion intégré en forme de tunnel à l'arrière, qui sert à le fixer l'arrière ou le latéral d'un véhicule.

● Le jonc de fixation

Le SAS de connexion est muni d'un jonc de fixation cousu sur son bord supérieur. Le jonc peut être enfilé dans la baguette double rail en 8 (non fournie) et celle-ci peut être attachée à la gouttière sur le côté du véhicule. La baguette en 8 Kampa est disponible auprès de votre détaillant.

● Cordon d'ancrage/Corde

Si votre van ne dispose pas de gouttière, il est possible de tirer le tunnel au véhicule en fixant des cordons d'ancrage/cordes (non fournis) aux coins supérieurs du tunnel et en les faisant passer au-dessus du véhicule, puis en les attachant aux roues ou avec des piquets. Faites attention à ne pas endommager le véhicule avec les cordons d'ancrage/cordes.

● Attaches velcro

Si votre véhicule dispose de barres de toit, vous pouvez attacher les attaches velcro, fixées au manchon de tube, autour des barres.

● Fixation par tube et clip (pièces jointes optionnelles)

Vous aurez besoin pour ceci d'un kit de tube et clip de fixation optionnel disponible auprès de votre revendeur. Le tube est enfilé à travers le manchon dans le haut du tunnel. Ceci est ensuite posé dans la gouttière sur le côté du van et sécurisé à l'aide des clips fournis.

● Utilisation de votre store (si installé)

Le jonc de votre auvent peut être glissé dans le rail située à l'avant de la plupart de stores pour camping car. C'est possible que vous ayez besoin d'un double jonc d'adaptation si le rail de votre store n'est pas standard. Votre revendeur sera en mesure de vous conseiller et vous le fournir.



Installation



Déroulez et posez l'auvent dans la position souhaitée (1). Attachez chaque coin de l'auvent avec des piquets.

Assurez-vous de tendre entre les piquets, afin de maintenir la forme rectangulaire de l'auvent. Vous pourriez avoir besoin d'ajuster la position des piquets ultérieurement.



Ouvrez les fermetures à glissière pour laisser passer de l'air dans l'auvent.

En commençant par l'avant de l'auvent, dévissez le bouchon supérieur de la valve de gonflage et attachez l'embout de pompe (2).

Pompez chaque AirPole (3).

La pompe a un manomètre et chaque AirPole doit être gonflé entre 7 et 8 psi (0,48 à 0,55 bar). Alors que les AirPole sont gonflés, l'auvent prendra forme.



Il peut être nécessaire d'aller à l'intérieur de l'auvent et de pousser les AirPoles vers le haut, afin qu'ils prennent leur forme correcte (4).



AVERTISSEMENT !

Ne jamais ouvrir la fermeture à glissière sur le manchon intérieur d'un AirPole alors qu'il est gonflé, car ceci entraînerait l'éclatement du soufflet intérieur.

Installation



Une fois que tous les AirPoles seront gonflés et auront pris leur forme correcte, détachez la pompe de l'auvent et serrez le bouchon de la valve extérieure sur chaque point de gonflage. Il est important de remettre chaque bouchon pour éviter les fuites d'air.

Modèles Action/Motion uniquement:
Gonflez l'AirPole faitière entre 7 et 8 psi (0,48 à 0,55 bar) et placez-le entre les AirPoles à l'intérieur de l'auvent (5).



Fermez toutes les portes et les entrées et vérifiez à nouveau le positionnement des piquets de coin. Si nécessaire, ajustez les piquets pour assurer que l'auvent est tendu.

Attachez tous les points d'ancrage intermédiaires en vous assurant que chaque côté soit droit (6).



Modèles Action/Motion uniquement:
Enfilez le tube de casquette dans le fourreau au dessus de la façade (7) et introduisez les bouts dans les «couppelles» situées à l'extérieur du boudin AirPole, afin de donner forme et tension à la casquette.



Pour utiliser le tapis de sol, placez le sur la surface au sol et fixez le à la base de l'auvent à l'aide des anneaux (8).



Installation



Votre auvent est fourni avec des cordes d'haubanage pré-attachés. Nous vous recommandons de les utiliser tout le temps. Attachez les cordons d'ancrage avec des piquets, afin que l'auvent soit tendu sans se déformer (9).

Les cordes d'haubanage peuvent être ajustées à l'aide de des tendeurs et doivent généralement être fixées avec les piquets au sol en les alignant à la couture de l'auvent de laquelle elles partent. Vérifiez les cordes d'haubanage de temps à autre, afin d'assurer qu'ils demeurent correctement tendus.

FR

Matériaux et composants

● Piquets

L'auvent est fourni avec des piquets universels. Ceux-ci seront adaptés à de nombreux sites, mais il peut arriver que vous ayez parfois besoin de piquets différents. Votre revendeur aura en stock un éventail de piquets Kampa adaptés à différents types de sol. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, les piquets doivent être enfoncés dans le sol suivant un angle de 45° depuis le point d'ancrage.

● Coutures

Les coutures principales de cet auvent ont été thermo-soudées en usine pour empêcher les fuites. Selon vos attentes, il peut être nécessaire de traiter le reste des coutures avec un produit d'étanchéité pour coutures. Il pourrait s'avérer nécessaire aussi d'appliquer un produit d'étanchéité sur des coutures dont la bande thermo-soudée d'origine serait endommagée ou décollée par l'usure. Il peut aussi être appliqué aux zones où une fuite peut s'être formée. Les produits d'étanchéité pour coutures sont disponibles auprès de votre détaillant.

● Adaptabilité

Cet auvent est conçu pour une utilisation par conditions météorologiques légères à modérées. En cas de vents très forts ou de chute de neige, nous vous recommandons de démonter votre auvent. L'auvent est destiné à être utilisé lors de voyages ; il n'est pas conçu pour une utilisation statique ou commerciale.

● Condensation

Dans certaines conditions, les auvents seront affectés par la condensation. Voir page 2 pour de plus amples informations à propos de la condensation. La condensation et ses effets ne sont pas couverts par la garantie.

Matériaux et composants

● Dégradation due aux UV

Les tissus d'auvent peuvent être affaiblis en raison d'une exposition prolongée à la lumière du soleil. Si vous l'utilisez normalement pendant vos vacances, votre auvent aura une longue durée de vie, mais l'utiliser pendant des périodes prolongées sous un soleil fort entraînera rapidement des détériorations. Dans ces cas, nous vous conseillons d'utiliser un site aussi ombragé que possible. La dégradation due aux UV n'est pas couverte par la garantie. La garantie ne couvre pas les auvents utilisés sur des sites en permanence, en résidentiel ou à des fins commerciales.

Sécurité



NE PAS CUISINER DANS L'AUVENT OU UTILISER DE FLAMMES NUES. VOUS DEVEZ LIRE ET COMPRENDRE L'ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTIONS CONTRE LES INCENDIES À L'INTÉRIEUR DE L'AUVENT.

Dégonflage

1. Fermez toutes les portes et ouvertures.
2. Enlevez les piquets des haubanages et repliez ceux-ci pour qu'ils ne s'emmêlent pas.
3. Enlevez le tube en aluminium de la casquette (Action/Motion uniquement)
4. Enlevez les piquets des points d'haubanage intermédiaires, mais conservez les quatre piquets de coin en place.
5. Ouvrez les valves sur chaque tube. L'auvent commencera à se dégonfler. Attendez jusqu'à ce que presque tout l'air soit sorti.
6. Enlevez les piquets des quatre coins.
7. Pliez/Roulez l'auvent vers les valves de dégonflage pour évacuer plus d'air, puis roulez pour ranger dans la housse.

Remarque : assurez-vous que l'auvent est complètement sec avant de le ranger dans un endroit frais, sec et sombre, et si possible aéré.

Entretien

Il est recommandé d'entreposer les auvents ouverts. Aérez-le complètement et assurez-vous qu'il est entièrement sec avant de l'emballer. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé. Vous serez surpris de la vitesse à laquelle un auvent mouillé/humide peut commencer à moisir. Vous pouvez laver les auvents sales avec de l'eau propre et une brosse souple. Ne frottez pas et n'utilisez pas de détergents.

Les AirPoles n'ont pas besoin d'entretien, mais doivent être protégés des dommages lorsqu'ils sont entreposés. Les dommages dus à une mauvaise utilisation, au vent ou à de la négligence ne sont pas couverts par la garantie. Réparez tout dommage éventuel dès que vous le pouvez.



Entretien

Prenez soin des fermetures à glissière, en les fermant et les ouvrant à deux mains et ne marchez jamais dessus. Ne forcez jamais une fermeture à glissière. Nous vous recommandons vivement de disposer d'un kit de pièces détachées complet, y compris un spray silicone imperméabilisant, un produit d'étanchéité pour coutures et du ruban adhésif ou des rustines et colle pour réparer les boudins AirPoles.

Les réparations de l'auvent doivent être faites par une entreprise recommandée par Kampa ou votre détaillant. Les réparations et les altérations réalisées par une entreprise non autorisée peuvent annuler votre garantie.

En cas de perforation

1. Enlevez la valve de gonflage/dégonflage du tube et rattachiez-la en vous assurant qu'elle est bien connectée.
2. Regonflez l'AirPole.
3. Si bien visser et resserrer les valves et les joints du boudin ne résout pas le problème, il est possible que l'AirPole soit perforé.

Enlever un AirPole

1. En état dégonflé, ouvrez la fermeture à à glissière du manchon extérieur tenant l'AirPole.
2. Enlevez l'AirPole.
3. Ouvrez le manchon de protection de l'AirPole, alors qu'il est dégonflé, pour exposer le soufflet gonflable.
4. Trouvez la perforation. Vous la trouverez facilement en gonflant le boudin. Pour les petits trous, il peut être nécessaire d'immerger le soufflet dans l'eau.
5. Une fois que vous avez trouvé la perforation, vous pouvez réparer la crevaillon à l'aide du ruban adhésif de réparation. Nous recommandons le ruban de réparation pour auvent Kampa - disponible auprès de votre détaillant.

La réparation peut être améliorée en utilisant une combinaison de ruban et de solution de réparation Kampa.

Suivez les consignes du fabricant pour réparer.

Autrement, vous pouvez remplacer le tube. Des tubes de rechange sont disponibles auprès de votre détaillant ou en vous adressant directement à Kampa.

Une fois la réparation ou le remplacement effectué, il suffit de remettre l'AirPole dans le manchon extérieur.

Problème	Solutions
Difficulté à gonfler l'auvent en pompant	1. La valve de gonflage n'est pas complètement vissée dans l'AirPole. 2. L'AirPole est tordu au niveau de la valve. Ceci peut aussi être indiqué par un bruit. <u>NE CONTINUEZ PAS</u> à gonfler tant que l'AirPole n'a pas été redressé (voir page 4).
Si vous suspectez une fuite d'air	1. Vérifiez que la valve de gonflage est correctement vissée et que le joint torique noir est en place. 2. Vérifiez que le bouchon supérieur sur la valve de gonflage est bien serré.
Si vous pensez que votre auvent a une fuite d'eau	La plupart des fuites suspectées sont en fait de la condensation (voir la section de ce manuel sur la condensation). Elle se forme sur l'intérieur du tissu de l'auvent. Essayez d'augmenter la ventilation en ouvrant les portes et les ouvertures de ventilation. Ne cuisinez pas dans l'auvent. Le matériau utilisé pour cet auvent a une charge hydrostatique énorme de 6000 mm ; il est donc extrêmement improbable que l'auvent comporte de fuite d'eau.
Si votre auvent présente une fuite d'eau à des points/zones spécifiques	Les coutures principales de cet auvent ont été thermo-collées en usine pour empêcher les fuites. Selon vos attentes, il peut être nécessaire de traiter le reste des coutures avec un produit d'étanchéité pour coutures. Le produit d'étanchéité pour coutures doit également être appliqué là où la bande thermo-collée est endommagée ou s'est enlevée avec l'usure. Il peut aussi être appliqué aux zones où une fuite peut s'être formée. Les produits d'étanchéité pour coutures sont disponibles auprès de votre détaillant.



Annexe AIR optionnelle (Travel Pod Cross AIR uniquement)

Une annexe gonflable est disponible pour le Travel Pod Cross AIR. L'annexe peut être installée sur n'importe quel côté de l'auvent, ou les deux.

Pour l'installer :

1. Enlevez le panneau latéral souhaité de l'auvent en enlevant les piquets et en ouvrant la fermeture à glissière du panneau.
2. Fixez à sa place l'annexe à l'aide de la fermeture à glissière, en vous assurant qu'elle est du bon côté.
3. Défaites le bouchon supérieur, en bas du pied gonflable de l'annexe, et raccordez la pompe fournie avec votre auvent, à la valve de gonflage. La pompe a un manomètre et l'AirPole doit être gonflé entre 7 et 8 psi (0,48 à 0,55 bar).
4. Fixez au sol l'annexe avec les piquets en commençant avec les deux coins les plus proches de l'auvent, puis les deux coins les plus éloignés et enfin, les points d'ancrage intermédiaires.
5. Attachez les cordes d'haubanage avec les piquets.
6. Assurez-vous que les côtés et le toit de l'annexe sont tendus et ajustez les piquets si nécessaire.
7. Attachez les quatre coins du tapis de sol de la tente intérieure. Allez à l'intérieur et suspendez la tente intérieure aux anneaux sur l'intérieur de l'annexe en vous assurant que la porte est orientée vers l'avant.



Avancée avant optionnelle (Travel Pod Motion AIR uniquement)

Une avancée avant à zipper est disponible pour le Travel Pod Motion AIR.

Pour l'installer :

1. Trouvez la fermeture à glissière en haut de l'avant de l'AirPole et attachez le toit solaire avec la fermeture à glissière.
2. Une fois attaché, enfilez le tube de l'avancée dans le fourreau avant et attachez-le aux anneaux et tiges situés à la base de l'attache. Assurez-vous qu'ils sont tendus.
3. Accrochez les coins de l'avancée avec des piquets afin qu'ils soient tendus.
4. Attachez les cordes d'haubanage avec des piquets, afin que l'avancée soit tendu sans se déformer.



FR

Extras optionnels

Tente intérieure à deux places

Une tente intérieure facile à installer pour disposer d'une chambre supplémentaire (disponible pour le Travel Pod Action AIR et le Travel Pod Motion AIR).

Moquette en molleton

Ajoute une sensation de luxe dans la pièce à vivre de votre auvent. Isolante et douce.

SabreLink Flex

Ces éclairages flexibles se fixent simplement aux AirPoles de votre auvent. La luminosité peut être réglée à l'aide de la télécommande.

Gamme étendue d'accessoires

Kampa produit une large gamme d'accessoires, y compris des chaises, tables, réchauds, éclairages, sacs de couchage, matelas autogonflants, articles de cuisine et équipements électriques.



Voir la gamme entière à www.kampa.co.uk

Introduzione

Grazie per aver acquistato questa veranda Kampa. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di cercare di montarla e di conservarle per riferimento futuro. Se usata correttamente, la vostra veranda dovrebbe darvi tanti anni di utilizzo senza problemi. Consigliamo di assicurare la veranda contro danni accidentali e da tempesta, in quanto questo non è coperto dalla garanzia.

Le misure delle verande Travel Pod AIR sono universali, essendo progettate per essere adatte a camper e caravan. Le misure sono universali e non sono fatte su misura per un particolare tipo di veicolo. Pertanto, dovrete essere consapevoli del fatto che la veranda si adatta meglio ad alcuni veicoli rispetto ad altri e Kampa non garantisce l'adattabilità perfetta.



Alcune delle immagini mostrate in questo Manuale di istruzioni sono di altre simili verande Kampa e sono mostrate a titolo esclusivamente illustrativo.

Importante - Si prega di leggere



In determinate condizioni, tutte le verande sono affette da condensa interna. A seconda delle condizioni atmosferiche, del tempo e della quantità di umidità nel terreno, la condensazione potrebbero essere abbastanza grave ed è comunemente scambiata per delle perdite, soprattutto perché può scorrere giù nella parte interna del tetto e gocciola sui nastri a fascetta e sugli altri accessori interni. Se avete il sospetto che la vostra veranda registri delle perdite, si tratta quasi certamente della formazione di condensa.

Il materiale della veranda ha un rivestimento impermeabile in PU su tutta la superficie e le principali cuciture della tenda sono state sigillate in fabbrica per aiutare a prevenire le perdite. A seconda delle vostre aspettative, potrebbe essere necessario trattare il resto delle cuciture con un sigillante dedicato. Le cuciture trattate con sigillante per cuciture non possano registrare delle perdite. Il sigillante per cuciture deve essere applicato anche alle aree in cui la sigillatura in fabbrica è danneggiata o si è staccata a causa dell'usura. È inoltre possibile applicarlo alle aree dov'è possibile che si sia sviluppata una perdita. Il sigillante per le cuciture è disponibile presso il proprio rivenditore.

Informazione



Questa veranda è progettata per l'utilizzo con tempo buono e moderato. Durante venti forti o nevicate si consiglia di smontare la veranda. La veranda è progettata per l'utilizzo durante i viaggi itineranti; non è progettata per un utilizzo statico o commerciale.

Si consiglia di predisporre un giro di prova prima di utilizzare la veranda per la prima volta. Questo vi permetterà di familiarizzarvi con la veranda, con il suo modo di installazione e con le eventuali limitazioni che la veranda possa avere rispetto al vostro uso specifico.

Prima di utilizzarla per la prima, l'utente è pregato a controllare il contenuto della tenda.

La veranda	1
AirPole laterale (solo Action/Motion)	1
Paleria per tendalino parasole in alluminio (solo Action/Motion)	1
Telo da terra agganciabile	1
Pompa manuale	1
Borsa picchetti	1

Qualora dovessero mancare delle parti, si prega di contattare il proprio rivenditore.

Fissaggio al Veicolo

La veranda Travel Pod è prevista con un tunnel nella parte posteriore che può essere fissato ad un veicolo, come per esempio la porta laterale del camper (stile VW).

● Bordino a rilievo

Il tunnel è previsto con un bordino a rilievo cucito lungo il suo bordo superiore. La bordatura può essere inserita nel binario "a forma di 8" (non in dotazione) e il binario a "forma di 8" può essere agganciato alla grondaia sul lato del veicolo. Il binario "a forma di 8" di Kampa è disponibile presso il proprio fornitore.

● Tirante/Corda

Se il vostro camper non dispone di una canalina, è possibile tirare il tunnel al veicolo collegando tiranti/corde (non in dotazione) agli angoli superiori del tunnel, gettandoli oltre il veicolo e legandoli alle ruote o ancorandoli a terra. Prestare attenzione affinché i tiranti/le corde non danneggino il veicolo.

● Cinghie di velcro

Se il veicolo ha delle barre installate sul tetto, le strisce di velcro, attaccate al manicotto del palo, possono essere fissate intorno ad esse.

● Fissaggio dei pali e dei ganci (sono necessarie delle parti opzionali)

Ciò richiede un palo e un set di ganci opzionali disponibili presso il vostro rivenditore. Il palo viene infilato attraverso il manicotto nella parte superiore del tunnel. Questo viene poi lasciato cadere nella canalina sul lato del camper e fissato con i ganci forniti.

● Utilizzo della vostra veranda a rullo (se adatta)

Il bordino a rilievo può essere fatto scorrere nel canale riscontrato sulla parte frontale della maggior parte delle verande a rullo. Potrebbe essere necessario utilizzare un kit Drive-Away per convertire il formato del bordino. Consultare il proprio rivenditore per ulteriori consigli.

Montaggio



Srotolare e stendere la veranda nella posizione desiderata (1). Fissare ogni angolo della veranda con un picchietto.

Assicurarsi che vi sia della tensione tra i picchietti e che la veranda mantenga la sua forma rettangolare. Potrebbe essere necessario re-picchettare in un secondo momento.



Aprire la zip delle porte per consentire all'aria di penetrare all'interno della veranda.

Partendo dalla parte anteriore della veranda, svitare il tappo superiore della valvola di gonfiaggio e fissare l'ugello della pompa (2).

Gonfiare con la pompa ogni AirPole (3).

La pompa è prevista con un manometro e ogni AirPole dovrebbe essere gonfiato tra 7-8 psi (0,48-0,55 bar). Man mano che viene gonfiato ogni AirPole, la veranda si alza.



Potrebbe essere necessario spostarsi all'interno della veranda e spingere verso l'alto gli AirPoles, in modo che possano assumere la forma corretta (4).



 **AVVERTENZA!**

Non aprire la zip su un manicotto interno dell'AirPole mentre gonfiato, in quanto ciò comporta la rottura della camera d'aria.

Montaggio



Una volta che tutti gli AirPoles siano sorti verso l'esterno assumendo la forma corretta, staccare la pompa dalla veranda e serrare il tappo esterno della valvola su ogni punto di gonfiaggio. È importante che ogni tappo venga rimontato, per evitare infiltrazioni di aria.

Solo Action/Motion: Gonfiare l'AirPole laterale ad una pressione tra 7 e 8 psi (0,48-0,55 bar) e posizionarlo tra gli AirPoles all'interno della veranda (5).



Chiudere tutte le porte e gli ingressi e controllare nuovamente il posizionamento dei picchetti angolari. Se necessario, re-picchettare per assicurarsi che la veranda sia ben tesa.

Picchettare tutti i punti di ancoraggio intermediari, assicurandosi che ogni facciata sia dritta (6).



Solo Action/Motion: Infilare il palo per tendalino parasole attraverso il manicotto del palo per tendalino parasole (7) e collegare alle 'coppe' situate sull'AirPole a ciascuna estremità del manicotto del palo.



Se si utilizza il telo da terra, fissarlo alla base della veranda utilizzando gli anelli ad 'O' (8).



Montaggio



La veranda è fornita con tiranti prefissati. Si consiglia di utilizzarli in ogni momento. Ancorare i tiranti in modo tale che la veranda sia sotto tensione, senza distorcerne la forma (9).

I tiranti possono essere regolati usando le guide e generalmente dovrebbero essere ancorati in linea con le cuciture della veranda dalle quali partono. Controllare i tiranti di volta in volta al fine di assicurarsi che siano ancora adeguatamente in tensione.

Materiali e Componenti

● Picchietti

La veranda è fornita con picchetti ad uso generale. I picchetti sono adatti a molti siti, ma vi saranno dei casi quando saranno necessari pioli diversi. Il rivenditore avrà a disposizione una serie di picchetti Kampa adatti a diversi tipi di terreno. Per la massima efficacia, i picchetti devono essere conficcati nel terreno ad un angolo di 45° rispetto al punto di ancoraggio.

● Cuciture

Le cuciture principali di questa vetrata sono state sigillate in fabbrica per aiutare a prevenire le perdite. A seconda delle vostre aspettative, potrebbe essere necessario trattare il resto delle cuciture con un sigillante dedicato. Il sigillante per cuciture deve essere applicato anche alle aree in cui la sigillatura in fabbrica è danneggiata o si è staccata a causa dell'usura. È inoltre possibile applicarlo alle aree dov'è possibile che si sia sviluppata una perdita. Il sigillante per le cuciture è disponibile presso il proprio rivenditore.

● Utilizzo adeguato

Questa veranda è progettata per l'utilizzo con tempo buono e moderato. Durante venti forti o nevicate si consiglia di smontare la veranda. La veranda è progettata per l'utilizzo durante i viaggi itineranti; non è progettata per un utilizzo statico o commerciale.

● Considerazioni

In determinate condizioni, la veranda sarà affetta da condensa. Vedere la pagina 2 per ulteriori informazioni sulla condensa. La condensa e i suoi effetti non sono coperti dalla garanzia.

Materiali e Componenti

● Degradazione UV

I tessuti della veranda potrebbero essere indeboliti dalla prolungata esposizione alla luce solare. L'utilizzo della veranda durante i normali periodi di vacanza comporterà un servizio di lunga durata, mentre l'utilizzo per lunghi periodi di tempo con esposizione alla forte luce solare causerà presto dei deterioramenti. In questi casi sarebbe saggio utilizzare un sito il più ombreggiato possibile. La degradazione UV non è coperta dalla garanzia. La garanzia non copre le verande utilizzate su siti permanenti, esposizioni o per scopi commerciali.

Sicurezza



NON CUCINARE NELLA VERANDA E NON UTILIZZARE FIAMME LIBERE. LEGGERE E ASSICURARSI DI AVER COMPRESO L'ETICHETTA DELLE MISURE ANTINCENDIO CUCITA ALL'INTERNO DELLA VERANDA.

Sgonfiamento

1. Chiudere tutte le porte e le aperture.
2. Togliere i tiranti e legarli ordinatamente per evitare il groviglio.
3. Rimuovere la paleria per tendalino parasole in alluminio (solo Action/Motion)
4. Togliere i picchetti di ancoraggio intermedi, mantenendo però i quattro pioli degli angoli in posizione.
5. Aprire le valvole su ogni palo. La veranda inizierà a sgonfiarsi. Attendere fino a quando la maggior parte dell'aria è stata espulsa.
6. Togliere i picchetti dei quattro angoli.
7. Piegate/arrotolare la veranda verso le valvole di sgonfiaggio per espellere più aria e poi rotolare per farla rientrare nella sacca da viaggio.

Nota: Assicurarsi che la veranda sia completamente asciutta prima di riporla in un luogo fresco, asciutto e buio, se possibile aperto.

Cura

Le verande sono meglio conservate se aperte. Far passare l'aria completamente e assicurarsi che sia completamente asciutta prima di riporla per conservazione. Conservare in un luogo asciutto e ben ventilato. Una veranda umida/bagnata svilupperà della muffa molto rapidamente. Le verande sporche possono essere lavate con acqua pulita e utilizzando una spazzola morbida. Non grattare e non usare mai detergenti.

Gli AirPoles non necessitano di alcuna manutenzione, ma devono essere protetti da eventuali danni durante la conservazione. I danni dovuti ad un uso improprio, tempeste di vento o negligenza non sono coperti dalla garanzia. Fatte riparare eventuali danni alla prima occasione.

Cura

Trattare le cerniere con cura, utilizzare due mani per chiudere e aprire e non calpestarle mai. Non forzare mai una zip. Si consiglia vivamente di portare con sé un kit di ricambi globale che includa uno spray con silicone impermeabile, sigillante per cuciture e nastro adesivo per riparare gli AirPoles.

Le riparazioni alla veranda devono essere effettuate da una società raccomandata da Kampa o dal vostro rivenditore. Le riparazioni e le modifiche effettuate da una società non autorizzata potrebbero invalidare la garanzia.

In caso di foratura

1. Togliere la valvola di gonfiaggio/sgonfiaggio dal palo e riattaccare assicurandosi che la valvola sia attaccata saldamente.
2. Rigonfiare l'AirPole.
3. Se il serraggio degli accessori bagnati non risolve il problema, allora l'AirPole potrebbe essere perforato.

Per rimuovere l'AirPole

1. Aprire la cerniera del manicotto esterno che sostiene l'AirPole.
2. Rimuovere l'AirPole.
3. Aprire la cerniera del manicotto di protezione dell'AirPole, mentre sgonfia, per esporre la camera d'aria gonfiabile.
4. Localizzare la foratura. L'operazione è resa più facile se si gonfia la camera d'aria. Per piccoli fori potrebbe essere necessario immergere la camera d'aria in acqua.
5. Una volta localizzata, la camera d'aria può essere riparata utilizzando nastro adesivo. Si consiglia di utilizzare nastro adesivo per riparazioni Kampa, disponibile presso il vostro rivenditore.

La riparazione può essere migliorata utilizzando una combinazione del nastro adesivo con la soluzione per riparazioni Kampa.

Seguire le istruzioni del produttore per la riparazione.

In alternativa, sostituire il tubo. I tubi di ricambio sono acquistabili presso il vostro rivenditore o direttamente da Kampa.

Una volta riparato o sostituito, l'AirPole può semplicemente essere richiuso a cerniera nel manicotto esterno.

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Difficoltà a gonfiare la veranda	1. La valvola di gonfiaggio non è completamente avvitata nell'AirPole. 2. L'AirPole è attorcigliato alla valvola. Questo potrebbe inoltre essere indicato anche da un rumore. NON continuare a gonfiare prima che l'AirPole sia stato rimesso in posizione normale (vedere la pagina 4).
Se si sospetta una perdita d'aria	1. Controllare che la valvola di gonfiaggio sia correttamente avvitata e che l'anello di tenuta nero 'O' resti in posizione. 2. Controllare che il tappo superiore sulla valvola di gonfiaggio sia portato fin su ermeticamente.
Se si pensa che la veranda abbia una perdita d'acqua	La maggior parte delle perdite sospettate rappresentano in realtà la formazione di condensa (vedere la sezione di questo manuale sulla condensazione). La condensa sul lato interno del tessuto della veranda. Provare a aumentare la ventilazione aprendo le porte e le aperture di ventilazione. Non cucinare all'interno della veranda. Il tessuto utilizzato per realizzare questa veranda ha un'impermeabilità 6000 mm di colonna d'acqua; è estremamente improbabile che la tenda registri delle perdite.
Se la veranda registra una perdita d'acqua in punti/aree specifici	Le cuciture principali di questa vetrata sono state sigillate in fabbrica per aiutare a prevenire le perdite. A seconda delle vostre aspettative, potrebbe essere necessario trattare il resto delle cuciture con un sigillante dedicato. Il sigillante per cuciture deve essere applicato anche alle aree in cui la sigillatura in fabbrica è danneggiata o si è staccata a causa dell'usura. È inoltre possibile applicarlo alle aree dov'è possibile che si sia sviluppata una perdita. Il sigillante per cuciture è disponibile presso il proprio rivenditore.



Verandino AIR opzionale *(solo per Veranda Travel Pod Cross AIR)*

È disponibile una verandina gonfiabile per la veranda Travel Pod Cross AIR. La verandina può essere montata a qualsiasi dei due lati della veranda o ad entrambi.

Per il montaggio:

1. Rimuovere il pannello laterale interessato dalla veranda togliendo i picchetti e aprendo le cerniere del pannello.
2. Attaccare con la zip la verandina, assicurandosi che non sia messa al contrario.
3. Allentare il tappo superiore e attaccare la pompa - in dotazione alla veranda - alla valvola di gonfiaggio. La pompa è prevista con un manometro e ogni AirPole dovrebbe essere gonfiato a 7-8 psi (0,48-0,55 bar).
4. Ancorare la verandina a partire dai due angoli vicini alla veranda, poi i due angoli lontani e poi i punti di ancoraggio intermedi.
5. Ancorare i tiranti.
6. Assicurarsi che i lati e il tetto della verandina siano tesi e ancorare nuovamente, se necessario.
7. Ancorare i quattro angoli del telo di terra interno della tenda. Dall'interno, appendere il telo interno agli anelli "O" sulla parte interna della verandina, assicurandosi che la porta sia rivolta verso la parte anteriore.



Tendalino anteriore opzionale (solo per Veranda Travel Pod Motion AIR)

È disponibile un tendalino anteriore per la veranda Travel Pod Motion AIR.

Per il montaggio:

1. Individuare la cerniera nella parte superiore del frontale dell'AirPole e chiuderla sopra il tendalino con la cerniera.
2. Una volta attaccata, inserire il palo del tendalino attraverso il manicotto del palo e attaccarlo all'anello e ai perni situati alla base della cinghia. Assicurarsi che siano ben tesi.
3. Ancorare gli angoli del tendalino ben tesi.
4. Ancorare i tiranti in modo tale che la veranda sia sotto tensione, senza distorcerne la forma.



Equipaggiamenti disponibili su richiesta

Tenda interna a due posti

Una tenda interna facile da montare per posti letto extra (disponibile per la veranda Travel Pod Action AIR e Travel Pod Motion AIR).

Tappeto in pile

Aggiunge una sensazione di lusso per la zona giorno della vostra veranda. Isolante e morbida sotto i piedi.

SabreLink Flex

Luci flessibili semplicemente attaccate agli AirPole della vostra veranda. La luminosità può essere regolata attraverso il telecomando.

Un'ampia gamma di accessori

Kampa produce un'ampia gamma di accessori tra cui sedie, tavoli, stufe, accessori per l'illuminazione, sacchi a pelo, materassi autogonfiabili, pentole e accessorie lettrici.



È possibile consultare l'intera gamma su sito www.kampa.co.uk

Inleiding

Hartelijk dank voor het aanschaffen van deze Kampa voortent. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de voortent opzet en bewaar de handleiding voor eventuele naslag. Als u de voortent correct gebruikt, kunt u er jarenlang probleemloos van genieten. Wij raden u aan uw voortent te verzekeren tegen onvoorziene schade en stormschade, aangezien dergelijke schade niet door de garantie wordt gedekt.

De Travel Pod AIR-voortenten hebben een universele pasvorm die geschikt is voor campers. De maat is universeel en is niet ontworpen voor één specifiek voertuig. Houd er daarom rekening mee dat deze voortent bij het ene voertuig beter zal aansluiten dan bij het andere voertuig; Kampa garandeert geen perfecte aansluiting.



In deze handleiding worden ter illustratie enkele afbeeldingen gebruikt van vergelijkbare Kampa voortenten.

Belangrijk - Graag lezen



Onder bepaalde omstandigheden hebben alle voortenten last van condensvorming aan de binnenzijde. Afhankelijk van de atmosferische omstandigheden, het weer en de hoeveelheid vocht in de grond kan de condensvorming zeer ernstig zijn en wordt deze vaak aangezien voor lekkage, met name omdat de condens langs de binnenzijde van het dak kan lopen en van de bevestigingsbanden, tape en andere interne onderdelen kan druppelen. Als u vermoedt dat uw voortent lekt, betreft het in bijna alle gevallen condensvorming.



Het materiaal waarvan de voortent is gemaakt, is over het gehele oppervlak bedekt met een waterbestendige PU-coating. De hoofdnaden van de voortent zijn in de fabriek getapet om lekkage te voorkomen. Afhankelijk van uw verwachtingen kan het nodig zijn om de overgebleven naden te behandelen met een naadafdichtingsmiddel. Naden die behandeld zijn met een naadafdichtingsmiddel kunnen niet lekken. Ook op plekken waar de tape is beschadigd of is afgebladderd door slijtage, moet een naadafdichtingsmiddel worden aangebracht. Daarnaast kan een dergelijk middel worden aangebracht op plekken waar eventueel lekkage is ontstaan. Naadafdichtingsmiddel is verkrijgbaar bij uw dealer.

Informatie



Deze voortent is ontworpen voor gebruik in milde tot matige weersomstandigheden. Bij stevige wind of bij sneeuwval raden wij u aan de voortent af te breken. De voortent is ontworpen voor gebruik tijdens het reizen, niet voor commercieel of permanent gebruik.

Wij raden aan een keer te oefenen met het opzetten van de voortent voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken. Zo raakt u vertrouwd met de voortent, weet u hoe u deze moet opzetten en bent u op de hoogte van eventuele beperkingen van de voortent voor uw specifieke gebruik.

Controleer de onderdelen van de voortent voordat u de tent voor het eerst gebruikt.

Voortent	1
Laterale AirPole (alleen bij Action/Motion)	1
Luifelstok van aluminium (alleen bij Action/Motion)	1
Met haakjes vast te zetten grondzeil	1
Handpomp	1
Zak voor haringen	1

Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de dealer waar u de voortent hebt aangeschaft.

Bevestiging aan het voertuig

De Travel Pod beschikt aan de achterzijde over een tunnel die aan het voertuig kan worden bevestigd, bijvoorbeeld aan de zijdeur van een camper (zoals bij een Volkswagen).

● Pees

In de bovenkant van de tunnel is een pees genaaid. De pees kan in een zijde van een 8-vormig profiel (niet meegeleverd) worden geschoven; de andere zijde van het profiel kan aan de goot van het voertuig worden bevestigd. Het 8-vormig profiel van Kampa is verkrijgbaar bij de dealer waar u de voortent hebt aangeschaft.

● Scheerlijn/touw

Als uw camper geen goot heeft, kunt u de tunnel naar het voertuig toe trekken door scheerlijnen/touwen (niet meegeleverd) aan de bovenste hoeken van de tunnel te bevestigen, ze over het voertuig te gooien en vervolgens aan de wielen vast te binden of vast te zetten met haringen. Zorg ervoor dat de scheerlijnen/touwen het voertuig niet beschadigen.

● Spanbanden met klittenband

Als uw voertuig is uitgerust met dakrails, kunnen de spanbanden met klittenband die aan de sleuf van de stok zitten, om de dakrails worden bevestigd.

● Bevestiging van stok- en klemsysteem (optionele onderdelen benodigd)

Hiervoor is een optionele set met stokken en klemmen benodigd, verkrijgbaar bij uw dealer. De stok wordt door de sleuf in de bovenkant van de tunnel geschoven. De stok in de sleuf wordt vervolgens in de goot aan de zijkant van de camper gelegd en vastgezet met de bijgevoegde klemmen.

● De uitrolbare voortent gebruiken (indien geschikt)

De pees kan in de sleuf worden geschoven die zich aan de voorzijde van de meeste uitrolbare voortenten bevindt. Mogelijk hebt u een drive-away kit nodig om de afmeting van de pees aan te passen. Uw dealer kan u hier verder over informeren.



Opzetten



Rol de tent uit en leg deze in de correcte positie (1). Zet elke hoek van de voortent vast met haringen.

Zorg dat er spanning wordt gezet tussen de haringen en dat de voortent haar rechthoekige vorm behoudt. Mogelijk moeten de haringen later opnieuw worden vastgezet.



Rits de deuren open om lucht in de voortent te laten.

Draai, beginnend aan de voorzijde van de voortent, de dop van het opblaasventiel en bevestig het mondstuk van de pomp (2).

Pomp alle AirPoles op (3).

De pomp beschikt over een drukmeter; elke AirPole moet worden opgepompt tussen 7-8 psi (0,48-0,55 bar). Tijdens het oppompen van de AirPoles komt de voortent omhoog.



In sommige gevallen is het nodig om de voortent in te gaan om de AirPoles omhoog te duwen, zodat deze de juiste vorm aannemen (4).



 **LET OP!**

Open de rits aan de binnenzijde van een AirPole-sleuf nooit als deze is opgeblazen. De luchtblaas zal dan barsten.

Opzetten



5

Zodra alle AirPoles in de juiste positie staan en de juiste vorm hebben, verwijdert u de pomp van de voortent en draait u de buitenste ventieldop van elk opblaaspunt vast. Het is van belang dat elke dop opnieuw wordt vastgezet om lekkage van lucht te voorkomen.

Alleen bij Action/Motion: Blaas de laterale AirPole op tussen 7-8 psi (0,48-0,55 bar) en plaats deze tussen de AirPoles aan de binnenzijde van de voortent (5).



6

Sluit alle deuren en ingangen, en controleer de posities van de haringen in de hoeken opnieuw. Zet de haringen eventueel opnieuw vast om ervoor te zorgen dat de voortent strak staat.

Zet alle tussenliggende vastzetpunten vast en zorg ervoor dat elke zijde recht is (6).



7

Alleen bij Action/Motion: Schuif de luifelstok door de sleuf voor de luifelstok (7) en vervolgens in de manchetten op de AirPole aan elk uiteinde van de stoksleuf.

Als u een grondzeil gebruikt, maak dit dan met haakjes vast aan de O-ringen aan de onderkant van de voortent (8).



8



Opzetten



De scheerlijnen van uw voortent zijn al bevestigd. We raden aan deze te allen tijde te gebruiken. Zet de scheerlijnen vast zodat de voortent strak staat, maar niet wordt vervormd (9).

U kunt de scheerlijnen verstellen via de runners. De scheerlijnen moeten in het algemeen worden vastgezet op dezelfde lijn als de naad van de voortent waaraan ze zijn bevestigd. Controleer de scheerlijnen af en toe om ervoor te zorgen dat er nog voldoende spanning op staat.

Materialen en onderdelen

• Haringen

De voortent wordt geleverd met haringen voor algemeen gebruik. Deze zijn voor veel locaties geschikt, maar in sommige gevallen zijn andere haringen nodig. Uw dealer heeft een uitgebreide collectie Kampa-haringen voor verschillende ondergronden op voorraad. Voor maximale effectiviteit moeten de haringen in een hoek van 45° in de grond worden geslagen, in tegengestelde richting van het vastzetpunt.

• Getapete naden

De hoofdnaden van deze voortent zijn in de fabriek getapet om lekkage te voorkomen. Afhankelijk van uw verwachtingen kan het nodig zijn om de overgebleven naden te behandelen met een naadafdichtingsmiddel. Ook op plekken waar de tape is beschadigd of is afgebladderd door slijtage, moet een naadafdichtingsmiddel worden aangebracht. Daarnaast kan een dergelijk middel worden aangebracht op plekken waar eventueel lekkage is ontstaan. Naadafdichtingsmiddel is verkrijgbaar via uw dealer.

• Geschiktheid

Deze voortent is ontworpen voor gebruik in milde tot matige weersomstandigheden. Bij zeer sterke wind of bij sneeuwval raden wij u aan de voortent af te breken. De voortent is ontworpen voor gebruik tijdens het reizen, niet voor commercieel of permanent gebruik.

• Condensvorming

Onder bepaalde omstandigheden ontstaat er condensvorming in de voortent. Zie pagina 2 voor meer informatie over condensvorming. Condensvorming en de gevolgen daarvan vallen niet onder de garantie.

Materialen en onderdelen

● Kwaliteitsachteruitgang onder invloed van UV

De stof van voortenten kan beschadigd raken door aanhoudende blootstelling aan zonlicht. Onder normale vakantieomstandigheden zult u lang gebruik kunnen maken van uw voortent, maar langdurig gebruik in sterk zonlicht zal snel leiden tot beschadiging. In die gevallen is het dan ook aan te raden om de tent op te zetten op een locatie met zoveel mogelijk schaduw. Kwaliteitsachteruitgang onder invloed van UV valt niet onder de garantie. De garantie dekt geen voortenten die worden gebruikt op permanente locaties, voor demonstraties of voor commerciële doeleinden.

Veiligheid



GEbruik DE VOORTENT NIET OM IN TE KOKEN EN GEbruik GEEN OPEN VUUR IN DE VOORTENT. LEES HET LABEL DAT IN DE BINNENZIJDE VAN DE VOORTENT IS GENAAID ZODAT U OP DE HOOGTE BENT VAN DE VOORZORGSMAAREGELEN IN GEVAL VAN BRAND.

Leeg laten lopen

1. Sluit alle deuren en openingen.
2. Verwijder de haringen van de scheerlijnen en bindt de lijnen netjes bij elkaar zodat ze niet in de knoop raken.
3. Verwijder de luifelstok van aluminium (alleen bij Action/Motion)
4. Verwijder de haringen uit de tussenliggende vastzetpunten, maar laat de haringen op de vier hoekpunten nog vastzitten.
5. Zet de ventielen op elke stok open. De voortent zal leeglopen. Wacht totdat de meeste lucht uit de AirPole is gelopen.
6. Verwijder de haringen van de vier hoeken.
7. Vouw/rol de voortent in de richting van de ventielen om meer lucht te verwijderen. Rol de voortent vervolgens op, zodat die in de draagzak past.

Opmerking: Zorg ervoor dat de voortent helemaal droog is voordat u deze opbergt op een koele, droge en donkere plek, indien mogelijk, volledig uitgerold.

Verzorging

Voortenten kunnen het best volledig uitgerold worden opgeslagen. Laat de tent volledig luchten en controleer of de tent helemaal is opgedroogd voordat u haar opslaat. Sla de tent op een goed geventileerde droge plek op. Op een natte/vochtige voortent zal verrassend snel schimmel ontstaan. Vuile voortenten kunnen worden gereinigd met schoon water en een zachte borstel. Boen niet te hard en gebruik nooit schoonmaakmiddelen.

De AirPoles zijn onderhoudsvrij. Zorg er wel voor dat deze tijdens de opslag beschermd worden tegen schade. Schade als gevolg van onjuist gebruik, windschade

Verzorging

of nalatigheid valt niet onder de garantie. Zorg ervoor dat schade zo snel mogelijk wordt gerepareerd.

Ritsen moeten voorzichtig worden behandeld. Gebruik twee handen om een rits te openen en te sluiten en ga er niet op staan. Zorg dat u een rits nooit forceert. Wij raden u ten eerste aan een uitgebreide set met vervangende onderdelen mee te nemen met daarin waterbestendige siliconenspray, naadafdichter en tape voor het repareren van de AirPoles.

Reparaties aan de voortent dienen te worden uitgevoerd door een bedrijf dat is aanbevolen door Kampa of door de dealer waar u uw voortent hebt aangeschaft. De garantie vervalt als er reparaties en aanpassingen zijn uitgevoerd door een niet-geautoriseerd bedrijf.

Als er een gaatje is ontstaan

1. Verwijder het ventiel van de stok en bevestig het opnieuw. Controleer of het ventiel stevig vast zit.
2. Blaas de AirPole opnieuw op.
3. Als het probleem niet is opgelost door het vastdraaien van de slanghulpstukken, zit er mogelijk een gaatje in de AirPole.

Een AirPole verwijderen

1. Rits de buitenste sleuf los waar de AirPole in zit.
2. Verwijder de AirPole.
3. Rits de beschermende sleuf van de AirPole los, terwijl die niet is opgeblazen, om de opblaasbare luchtblaas te bekijken.
4. Zoek het gaatje. Dat is makkelijker als u de luchtblaas opblaast. Voor kleine gaatjes moet u de blaas mogelijk onderdompelen in water.
5. Als u het gaatje hebt gevonden, kunt u de luchtblaas repareren met reparatietape. Wij raden aan Kampa-reparatietape voor voortenten te gebruiken; dit is verkrijgbaar bij uw verkoper.

U kunt de reparatie uitbreiden door de tape te combineren met Kampa Repair Solution.

Volg voor reparatie de instructies van de fabrikant.

U kunt ook de buis vervangen. Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar via uw verkoper of direct bij Kampa.

Zodra de AirPole is gerepareerd of vervangen, kunt u deze weer terugplaatsen in de buitenste sleuf en de sleuf dichtritsen.

Oplossen van problemen

Probleem	Oplossingen
Problemen bij het oppompen van de voortent	1. Het opblaasventiel is niet volledig in de AirPole geschroefd. 2. De AirPole is verdraaid bij het ventiel. U hoort dan mogelijk ook een geluid. STOP met opblazen totdat de AirPole niet meer is verdraaid (zie pagina 4).
U vermoedt dat er lucht weglekt	1. Controleer of het opblaasventiel correct is vastgeschroefd en of de zwarte O-ring-verzegeling op zijn plek zit. 2. Controleer of de dop van het opblaasventiel goed vastzit.
U vermoedt dat er water in uw voortent lekt	In de meeste gevallen betreft het bij een vermoeden van lekkage eigenlijk condensvorming (zie de sectie over condensvorming van deze handleiding). Condens vormt zich aan de binnenzijde van de stof van de voortent. Zorg voor een betere ventilatie door deuren en ventilatieopeningen te openen. Gebruik de voortent niet om in te koken. De stof die wordt gebruikt om deze voortent te maken, heeft een zeer grote waterkolom van 6000 mm; het is zeer onwaarschijnlijk dat de voortent zal gaan lekken.
Op bepaalde plekken lekt er water de voortent in	De hoofdnaden van deze voortent zijn in de fabriek getapet om lekkage te voorkomen. Afhankelijk van uw verwachtingen kan het nodig zijn om de overgebleven naden te behandelen met een naadafdichtingsmiddel. Ook op plekken waar de tape is beschadigd of is afgebladderd door slijtage, moet een naadafdichtingsmiddel worden aangebracht. Daarnaast kan een dergelijk middel worden aangebracht op plekken waar eventueel lekkage is ontstaan. Naadafdichtingsmiddel is verkrijgbaar via uw verkoper.



Optionele AIR-aanbouw (alleen voor Travel Pod Cross AIR)

Er is een opblaasbare aanbouw verkrijgbaar voor de Travel Pod Cross AIR. De aanbouw kan aan één zijde of aan beide zijanten van de voortent worden bevestigd.

Opzetten:

1. Verwijder het desbetreffende zijpaneel van de voortent door de haringen van het paneel te verwijderen en het paneel los te ritsen.
2. Rits de aanbouw vast en controleer of de aanbouw niet binnenste buiten zit.
3. Verwijder de dop en bevestig de pomp die bij uw voortent is geleverd op het opblaasventiel. De pomp beschikt over een drukmeter; de AirPole moet worden opgepompt tussen 7-8 psi (0,48-0,55 bar).
4. Plaats de haringen van de aanbouw. Begin met de twee hoeken die het dichtst bij de voortent staan, zet daarna de hoeken vast die het verst van de voortent staan, gevolgd door de tussenliggende vastzetpunten.
5. Plaats de scheerlijnen.
6. Zorg ervoor dat de zijanten en het dak van de aanbouw strak staan; plaats de lijnen indien nodig opnieuw.
7. Zet de vier hoekpunten van het grondzeil van de binnentent vast. Ga de aanbouw in en hang de binnentent aan de O-ringen aan de binnenzijde; zorg dat de deur naar voren is gericht.



Optionele voorluifel (alleen voor Travel Pod Motion AIR)

Voor de Travel Pod Motion AIR is een voorluifel met rits verkrijgbaar.

Opzetten:

1. Zoek de rits aan de bovenkant van de voorste AirPole en rits de luifel vast.
2. Als de luifel is vastgeritst, schuift u de luifelstok door de stoksleuf en bevestigt u de stok aan de ringen en pinnen aan de onderkant van de spanband. Zorg dat er spanning op de spanbanden staat.
3. Zet de hoeken van de luifel strak vast.
4. Zet de scheerlijnen vast zodat de luifel strak staat, maar niet wordt vervormd.



Optionele accessoires

Tweepersoonsbinnentent

Een eenvoudig te plaatsen binnentent voor extra slaapgelegenheid (verkrijgbaar voor Travel Pod Action AIR en Travel Pod Motion AIR).

Fleecetapijt

Geeft een luxueuze uitstraling aan de leefruimte van uw voortent. Zorgt voor isolatie en is zacht onder de voeten.

SabreLink Flex

Deze flexibele lampen kunt u eenvoudig aan de AirPoles van uw voortent bevestigen. De helderheid kan worden ingesteld via de afstandsbediening.

Uitgebreide accessoirecollectie

Kampa biedt een uitgebreide collectie accessoires, zoals stoelen, tafels, kooktoestellen, verlichting, slaapzakken, zelfopblazende matrassen, kookgerei en elektrische apparatuur.



Bekijk de volledige collectie op www.kampa.co.uk

Innledning

Takk for at du kjøpte et fortelt fra Kampa. Les disse instruksjonene nøye før du forsøker å montere forteltet og ta vare på dem for fremtidig bruk. Hvis du bruker det riktig, skal forteltet gi deg mange år med problemfri bruk. Vi anbefaler at du forsikrer forteltet mot skader pga. ulykker og uvær da dette ikke dekkes av garantien.

Travel Pod AIR-forteltene har en universell form som er konstruert for å passe til campingbiler og bobiler. Formen er universell og ikke tilpasset ett spesielt kjøretøy. Derfor bør du være klar over at dette forteltet passer bedre til enkelte kjøretøyer enn andre, og at Kampa ikke garanterer en perfekt passform til alle kjøretøyer.



Noen av bildene som vises i denne brukerhåndboken er av lignende Kampa-fortelt og vises kun i illustrasjonsøyemed.

Viktig – må leses



Under enkelte forhold vil alle fortelt ha problemer med kondens innvendig. Avhengig av de atmosfæriske forholdene, været og hvor mye fuktighet det er i bakken, kan kondensen være ganske kraftig og feiltolkes ofte som lekkasjer, særlig da det kan renne nedover innsiden av taket og dryppe av bånd, stropper og andre innvendige beslag. Hvis du mistenker at det lekker i forteltet ditt, er det nesten garantert kondens.

Materialet i forteltet har et vanntett PU-belegg over hele overflaten og hovedsømmene i forteltet har blitt fabrikktaffet for å motvirke lekkasjer. Avhengig av forventningene dine kan det være nødvendig å behandle de gjenstående sømmene med forseglingsmiddel for sømmer. Sømmer behandlet med forseglingsmiddel for sømmer kan ikke lekke. Forseglingsmiddel for sømmer skal påføres områder der tapingen er ødelagt eller har flasket av på grunn av slitasje. Det kan også påføres på områder der det kan ha oppstått en lekkasje. Forseglingsmiddel for sømmer er tilgjengelig fra forhandleren.

Informasjon



Forteltet er lagd for bruk i lett til moderat vær. Hvis det begynner å blåse kraftig eller å snø, anbefaler vi at du tar ned forteltet. Forteltet er utformet for omreisende bruk. Det er ikke lagd for statisk eller kommersiell bruk.

Vi anbefaler at du prøver det, før du skal bruke forteltet for første gang. Dette vil gjøre det mulig for deg å gjøre deg kjent med forteltet, hvordan du monterer det og eventuelle begrensninger forteltet kan ha for din bestemte bruk.

Før du bruker forteltet for første gang må du kontrollere innholdet.

Fortelt	1
Lateral AirPole (kun Action/Motion)	1
Aluminiumsstang for soltak (kun Action/Motion)	1
Underlag med fester	1
Håndpumpe	1
Pose med plugg	1

Hvis det mangler én eller flere deler, tar du kontakt med forhandleren.

Feste til kjøretøy

Travel Pod har en tunnel på baksiden som kan festes til et kjøretøy, for eksempel sidedøren til en campingbil (VW-typen).

● Keder-perler

Tunnelen har Keder-perler sydd fast til den øvre kanten. Perlene kan føres inn på åttetallslisten (medfølger ikke) og åttetallslisten kan festes til rennen på siden av kjøretøyet. Kampas åttetallsekstrudering er tilgjengelig fra forhandlere.

● Avspenningslinje/tau

Hvis campingbilen din ikke har en renne, kan du trekke tunnelen opp til kjøretøyet ved å feste avspenningslinjene/tauene (medfølger ikke) til de øvre hjørnene av tunnelen, kaste disse over kjøretøyet og feste dem til hjulene eller feste dem med plugg. Påse at avspenningslinjene/tauene ikke skader kjøretøyet.

● Stropper med borrelås

Hvis kjøretøyet har stenger montert i taket, kan borrelåsbåndene festet til hylsteret til stangen festes rundt dem.

● Stang- og klemmefeste (valgfrie deler påkrevd)

Dette krever et stang- og klemmesett (tilbehør) som kan skaffes fra forhandleren. Stangen føres gjennom hylsteret øverst i tunnelen. Dette legges deretter ned i rennen på siden av campingbilen og festes ved å bruke de medfølgende klemmene.

● Bruke fortelt for utrulling (hvis montert)

Keder-perlene kan skyves inn i kanalen som finnes foran på de fleste utrullingsfortelt. Det kan være nødvendig å bruke Drive-Away-settet for å konvertere størrelsen på perlene. Forhandleren kan fortelle deg mer om dette.



Montere



Rull ut og legg teltet i den påkrevde posisjonen (1). Sett plugger i hvert hjørne av forteltet.

Påse at det blir spenning mellom pluggene, og at forteltet beholder den rektangulære formen det skal ha. Det kan hende du må sette ned pluggene på nytt senere.



Åpne dørene for å la de komme luft inn i forteltet.

Start fra fronten av forteltet, skru ut topphetten på pumpeventilen og fest pumpedysen (2).

Pump opp hver AirPole (3).

Pumpen har en trykkmåler og hver AirPole skal pumpes opp til mellom 7 og 8 psi (0,48–0,55 bar). Når AirPole pumpes opp, løfter forteltet seg.



Det kan bli nødvendig å gå inn i forteltet og dytte AirPoles opp slik at de inntar den riktige formen (4).



ADVARSEL!

Du må aldri åpne glidelåsen på et innvendig AirPole-hylster mens den er blåst opp da dette fører til at blæren sprekker.

Montere



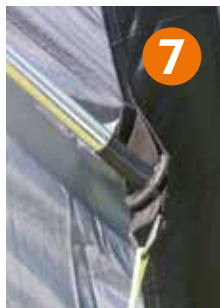
Når AirPoles står oppreist og har riktig form, kobler du pumpen fra forteltet og trekker til den ytre ventilhette på hvert oppblåsingpunkt. Det er viktig at hver hette settes på igjen for å forhindre at luften slipper ut.

Kun Action/Motion: Blås opp den laterale AirPole til mellom 7 og 8 psi (0,48–0,55 bar) og plasser den mellom AirPoles inne i forteltet (5).



Lukk alle dører og inngangen og kontroller plasseringen til hjørnepluggene igjen. Hvis det er nødvendig, fester du pluggene på nytt for å sikre at forteltet er stramt.

Plugg til alle mellomliggende pluggpunkter slik at hver side er rett (6).



Kun Action/Motion: Før stangen til soltaket gjennom hylsteret til stangen til soltaket (7) og fest til «koppene» som finnes på AirPole på hver ende av hylsteret til stangen.



Hvis du bruker underlaget, må du feste deg til basen i forteltet ved å bruke O-ringene (8).



Montere



Forteltet leveres med avspenningslinjene festet på forhånd. Vi anbefaler at disse brukes til enhver tid. Plugg ned avspenningslinjene slik at forteltet er stramt uten av det ødelegger formen (9).

Avspenningslinjene kan justeres ved å bruke skinnene og skal vanligvis festes i linje med sømmen til forteltet som den starter fra. Kontroller avspenningslinjene av og til for å sikre at de fortsatt er tilstrekkelig stramme.

Materialer og komponenter

● Plugger

Forteltet leveres komplett med plugger til generell bruk. Disse er egnet til mange steder, men det kan være noen tilfeller der det er nødvendig med andre typer plugger. Forhandleren din har flere forskjellige Kampa-plugger for forskjellige bakketyper tilgjengelig i sitt sortiment. For maks. effektivitet skal pluggene trykkes ned i bakken med en vinkel på 45° bort fra pluggepunktet.

● Søkker

Hovedsømmene i forteltet blir tapet på fabrikken for å forhindre lekkasjer. Avhengig av forventningene dine kan det være nødvendig å behandle de gjenstående sømmene med forseglingsmiddel for søkker. Forseglingsmiddel for søkker skal påføres områder der tapingen er ødelagt eller har flasket av på grunn av slitasje. Det kan også påføres på områder der det kan ha oppstått en lekkasje. Forseglingsmiddel for søkker er tilgjengelig fra forhandleren.

● Egnethet

Forteltet er lagd for bruk i lett til moderat vær. Hvis det blåser kraftig eller snør, anbefaler vi at du tar ned forteltet. Forteltet er utformet for omreisende bruk. Det er ikke lagd for statisk eller kommersiell bruk.

● Kondens

Under enkelte forhold påvirkes forteltet av kondens. Se side 2 for mer informasjon om kondens. Kondens og effekten av dette dekkes ikke av garantien.

Materialer og komponenter

● Forringelse pga. UV-stråling

Stoffene i forteltet kan svekkes av langvarig eksponering for sollys. Ved normal feriebruk kommer forteltet ditt til å vare lenge, men hvis det står i sterk sol over lengre perioder fører det til forringelse. I slike tilfeller kan det være lurt å finne et sted som er så skyggefullt som mulig. Forringelse pga. UV-stråling dekkes ikke av garantien. Garantien dekker ikke fortelt som brukes på permanente steder til utstillinger eller for kommersielle formål.

Sikkerhet



DUMÅ IKKE TILBEREDE MAT ELLER BRUKE ÅPNE FLAMMER I FORTELTET. LES OG FORSTÅ ADVARSLENE OM BRANN SOM ER YDD INN PÅ INNSIDEN AV FORTELTET.

Tømme ut luften

1. Lukk alle dører og åpninger.
2. Trekk ut pluggene til avspenningslinjene og knyt dem pent sammen for å unngå at de floker seg.
3. Fjern aluminiumsstangen til soltaket (kun Action/Motion)
4. Fjern pluggene i de mellomliggende pluggepunktene, men hold de fire hjørnepluggene på plass.
5. Åpne ventilene på hver stang. Luften begynner å tømmes ut av forteltet. Vent til mesteparten av luften har gått ut.
6. Fjern pluggene i de fire hjørnene.
7. Brett/rull forteltet mot tømmeventilene for å presse ut mer luft, og rull det deretter så det passer i bærebagen.

Merk: Påse at forteltet er helt tørt før du oppbevarer det på et kjølig, tørt og mørkt sted, og hvis det er mulig, åpnet.

Vedlikehold

Det er best å oppbevare forteltet åpent. Luft det godt, og påse at det er helt tørt før du pakker det bort. Oppbevar på et godt ventilert, tørt sted. Et fortelt som er vått eller fuktig, utvikler jordslag overraskende fort. Skitne fortelt kan vaskes med rent vann og en myk børste. Du må ikke skrubbe og ikke bruke vaskemidler.

AirPoles trenger ikke vedlikehold, men skal beskyttes mot skader under lagring. Skader på grunn av feil bruk, vind eller forsømmelse dekkes ikke av garantien. Sørg for at skader repareres ved første mulighet.



Vedlikehold

Glidelåser skal behandles forsiktig, bruk to hender til å lukke og åpne, og du må aldri trække på dem. Ikke tving en glidelås til å åpnes eller lukkes. Vi anbefaler på det sterkeste at du har med et omfattende reservedelssett som inkluderer silikonimpregneringsspray, forseglingsmiddel til sømmer og tape til å reparere AirPoles.

Reparasjoner på overteltet skal utføres av et selskap som anbefales av Kampa eller forhandleren din. Reparasjoner og endringer som utføres av et uautorisert selskap, kan gjøre at garantien din ikke er gyldig.

Hvis det oppstår en punktering

1. Løsne pumpe-/tømmeventilen fra stangen og koble til igjen så du kan påse at ventilen er festet ordentlig.
2. Pump opp AirPole igjen.
3. Hvis problemet ikke løses ved å stramme til slangefestene, kan det hende at AirPole er punktert.

Slik fjerner du en Airpole

1. Åpne opp det ytre hylsteret som holder AirPole.
2. Fjern AirPole.
3. Åpne glidelåsen til beskyttelseshylsteret til AirPole, mens den er tom for luft, for å eksponere det oppblåsbare blæren.
4. Finn punkteringen. Dette blir enklere hvis du blåser opp blæren. For små hull kan det være nødvendig å legge en oppblåst blære i vann.
5. Når du har funnet hullet, kan du reparere blæren med reparasjonstape. Vi anbefaler Kampa Awning Repair Tape om er tilgjengelig fra forhandleren.

Reparasjonen kan forbedres ved å bruke en kombinasjon av tape med Kampa Repair Solution.

Følg produsentens instruksjoner for å reparere.

Et annet alternativ er å skifte ut slangen. Reservedeler er tilgjengelig fra forhandleren eller direkte fra Kampa.

Når reparasjonen eller utskiftingen er utført, kan AirPole helt enkelt festes med glidelåsen i det ytre hylsteret.

Feilsøking

Problem	Løsninger
Vanskelig å pumpe opp forteltet	1. Pumpeventilen er ikke skrudd helt på plass i AirPole. 2. AirPole er vridd ved ventilen. Dette kan også indikeres av en lyd. IKKE fortsett å pumpe opp før slangen er rettet ut (se side 4).
Hvis du mistenker en luftlekkasje	1. Kontroller at pumpeventilen er skrudd til ordentlig, og at den svarte O-ringtetningen er på plass. 2. Kontroller at toppphetten på pumpeventilen er festet godt.
Hvis du tror at forteltet har en vannlekkasje	De fleste mistenkte vannlekkasjene er faktisk kondens (se avsnittet om kondens i denne håndboken). Dette dannes på innsiden av stoffet i forteltet. Prøv å øke ventilasjonen ved å åpne dører og ventileringsporter. Ikke tilbered mat i forteltet. Stoffet som brukes til å lage dette forteltet, har svært høy vannsøyle på 6000 mm, så det er svært usannsynlig at forteltet lekker.
Hvis forteltet lekker på bestemte steder / i bestemte områder	Hovedsømmene i forteltet blir tapet på fabrikkene for å forhindre lekkasjer. Avhengig av forventningene dine kan det være nødvendig å behandle de gjenstående sømmene med forseglingsmiddel for sømmer. Forseglingsmiddel for sømmer skal påføres områder der tapingen er ødelagt eller har flasket av på grunn av slitasje. Det kan også påføres på områder der det kan ha oppstått en lekkasje. Forseglingsmiddel for sømmer er tilgjengelig fra forhandleren.



Ekstra AIR Annexe (kun Travel Pod Cross AIR)

Et oppblåsbart anneks er tilgjengelig for Travel Pod Cross Air. Annekset kan monteres til hvilken som helst av sidene til forteltet.

Montering:

1. Fjern det relevante sidepanelet fra forteltet ved å ta ut pluggene og åpne glidelåsen til panelet.
2. Fest annekset med glidelåsen og påse at det ikke har innsiden ut.
3. Løsne toppphetten og koble til pumpen som ble levert sammen med forteltet, til pumpeventilen. Pumpen har en trykkmåler og AirPole skal pumpes opp til mellom 7 og 8 psi (0,48–0,55 bar).
4. Sett i plugger i annekset og start med de to hjørnene nærmest forteltet, deretter de to hjørnene lengst unna og deretter de mellomliggende pluggepunktene.
5. Dra avspenningslinjene ut med plugger.
6. Påse at sidene og taket til annekset er strammet til og sett ned pluggene på nytt hvis det er nødvendig.
7. Sett ned plugger i de fire hjørnene i underlaget til innerteltet. Gå inn og heng innerteltet fra O-ringene på innsiden av annekset og påse at døren vender forover.



Ekstra Front Canopy (kun Travel Pod Motion AIR)

Et soltak med glidelås til fronten av forteltet er tilgjengelig for Travel Pod Motion AIR.

Montering:

1. Finn glidelåsen øverst på AirPole foran og fest soltaket.
2. Når det er festet, fører du stangen til soltaket gjennom hylsteret og fester det til ringen og tappene som finnes nederst på stroppen. Påse at disse er strammet til.
3. Sørg for at hjørnene på soltaket er plugget ned stramt.
4. Plugg ned avspenningslinjene slik at soltaket er stramt uten at det ødelegger formen.



Valgfritt tilbehør

Innertelt med to plasser

Et innertelt som er enkelt å montere for ekstra soveplasser (tilgjengelig for Travel Pod Action AIR og Travel Pod Motion AIR).

Fleeceteppe

Gir den ekstra følelsen av luksus i oppholdsområdet til forteltet ditt. Isolerende og mykt under føttene.

SabreLink Flex

Fleksible lamper som enkelt festes på AirPoles-stengene til forteltet. Lysstyrken kan justeres ved å bruke fjernkontrollen.

Omfattende utvalg av tilbehør

Kampa produserer et stort utvalg av tilbehør inkludert stoler, bord, ovner, lamper, soveposer, selvfyllende madrasser, kokeutstyr og elektriske apparater.



Se hele utvalget på www.kampa.co.uk



www.kampa.co.uk

© 2017 Kampa UK Limited, Witham, CM8 3EU

Kampa UK Limited accept no liability for any form of consequential loss whatsoever. The sizes and specifications quoted are approximate and are given as an indication only. Kampa UK Limited reserves the right to alter specifications as considered necessary and without notice.

EN

Kampa UK Limited übernimmt keine Haftung für jegliche Form von Folgeschäden. Die Größen und Spezifikationen sind Näherungswerte und gelten nur als Richtlinien. Kampa UK Limited behält sich das Recht vor, Spezifikationen nach Notwendigkeit und ohne Ankündigung zu ändern.

DE

Kampa UK Limited accepterer ikke ansvaret for enhver form for betydningsfuldt tab. Størrelserne og specifikationerne opgivet er omtrentlig og er kun givet som en indikation. Kampa UK limited forbeholder retten til at ændre specifikationer, som er betragtet som nødvendige og uden underretning.

DK

Kampa UK Limited ne peut en aucun cas accepter la responsabilité pour aucune perte. Les dimensions et caractéristiques sont données comme une simple indication. Kampa UK se réserve le droit de modifier les caractéristiques si nécessaire et sans préavis.

FR

Tutte le fotografie e i disegni hanno uno scopo puramente illustrativo. Tutte le misure e le specifiche sono approssimative e sono fornite solo come indicazione. Kampa UK Limited si riserva il diritto di modificare, se necessario, le specifiche che ritiene necessarie e senza preavviso.

IT

Kampa UK Limited aanvaardt geen aansprakelijkheid voor om het even welke vorm van resulterend verlies. De aangehaalde omvang en specificaties zijn bij benadering en worden enkel gegeven als aanduiding. Kampa UK limited behoudt zich het recht voor zonder aankondiging specificaties te wijzigen, naarmate ze noodzakelijk beschouwd worden.

NL

Alle fotografier/diagrammer er for illustrasjon. Alle størrelser og spesifikasjoner er omtrentlige og er gitt som indikasjon. Kampa UK Limited forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner som er vurdert nødvendig uten advarsel.

NO